

ECOLINE II

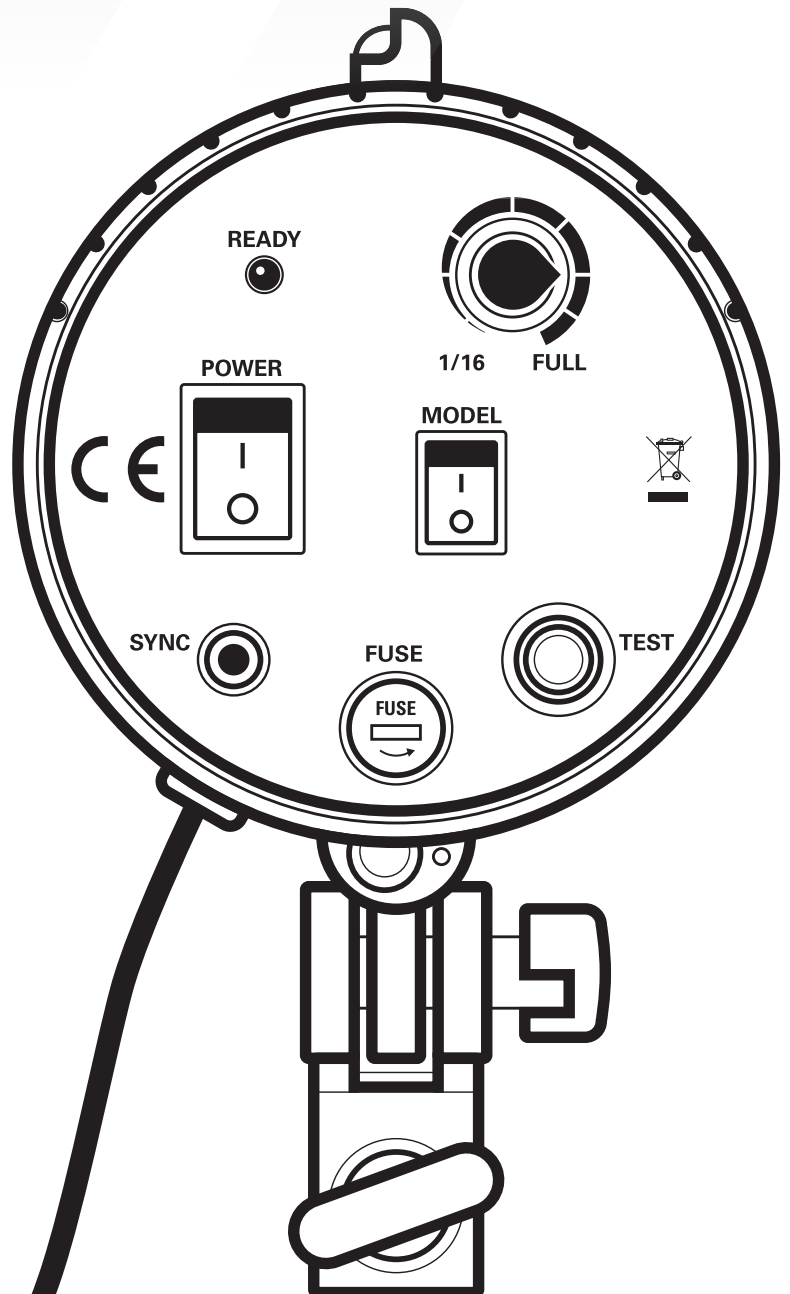
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
Studioblitz

GB INSTRUCTION MANUAL
Studio Flash

FR NOTICE D'UTILISATION
Tête de flash de studio

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
Cabezal de flash de estudio

IT MANUALE D'ISTRUZIONI
Studio Flash



EcoLine II

Studioblitz

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diesen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

ACHTUNG! Folgende Hinweise sind vor Gebrauch zu beachten:

1. Bei Erstinbetriebnahme und/oder bei längerer Lagerung (1 Jahr und länger), nicht mehr als 3 Blitzauslösungen pro Minute für die ersten ca. 30 Blitzauslösungen!
2. Nicht für Blitzfolgen von 10 oder mehr Auslösungen direkt hintereinander geeignet. Nach Mehrfachauslösungen mind. 2 Minuten auskühlen lassen, um Beschädigungen am Kondensator zu verhindern.
3. Das Einstelllicht ist zur probeweisen Ausleuchtung des Motivs gedacht, und ist nicht für den Einsatz als Dauerlicht geeignet, da sonst die Vorsätze zu hohen Temperaturen ausgesetzt sind (Schmelzgefahr). In Verbindung mit Zubehör wie z.B. Spotvorsatz, Softbox, Wabenvorsatz und ähnlichem Zubehör, darf das Einstelllicht auf keinen Fall länger als 10 Minuten in Gebrauch sein.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Die Blitzröhre und das Einstelllicht entwickeln eine große Hitze, die sich auch auf den Reflektor überträgt. **Fassen Sie während des Betriebs niemals den Zünddraht, die Blitzröhre, das Einstelllicht und den Reflektor an – es besteht Verbrennungs- und Stromschlaggefahr!**
- Lassen Sie den Studioblitz immer erst ganz abkühlen, bevor Sie Installationen vornehmen oder ihn verstauen.
- Lösen Sie den Studioblitz nicht unmittelbar vor den Augen von Menschen oder Tieren aus. **Dies kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen!** Halten Sie Abstand von min. 2,5m und achten Sie darauf, dass Menschen oder Tiere nicht direkt in den Studioblitz blicken.
- **Fassen Sie das Einstelllicht und die Blitzröhre nicht mit bloßen Händen an. Fettrückstände können zum Splittern der Leuchtmittel während des Betriebs führen!** Verwenden Sie dünne Handschuhe z.B. aus Baumwolle oder Microfaser oder ein Tuch um die Leuchtmittel einzusetzen oder auszutauschen.
- Achten Sie darauf, dass der Studioblitz sicher steht und nicht umkippen kann. **Brandgefahr!** Sorgen Sie dafür, dass niemand über die Kabelverbindungen stolpern kann.
- Halten Sie den Studioblitz von leicht entflammaren Materialien fern.
- Nur zur Beleuchtung für fotografische Zwecke. Nicht für die dauerhafte Raumbeleuchtung geeignet.
- Um das Gerät vor Überlastung zu schützen, sollte es bei einer Mehrfachauslösung von z.B. 10x innerhalb eines kurzen Zeitraums, für 2 Minuten nicht benutzt werden.
- Sollten Sie einen Schmorgeruch feststellen, schalten Sie den Studioblitz sofort am Hauptschalter aus und trennen Sie die Stromverbindung. **Brandgefahr!** Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Achten Sie darauf, im Trockenen zu stehen.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Betriebs. Die Belüftungsschlitze des Geräts niemals abdecken.
- Nach Gebrauch schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus und trennen die Stromverbindung.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- In dem Gerät kann Hochspannung entstehen. Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – **es besteht Stromschlaggefahr!** Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z.B. Elektromotoren).
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von ca. 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen!**
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | PRODUKTBESCHREIBUNG

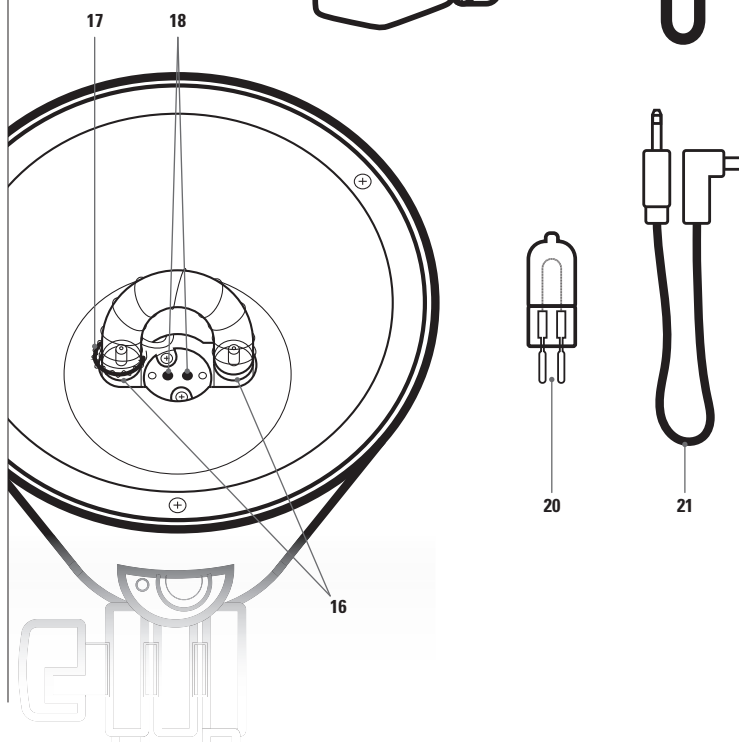
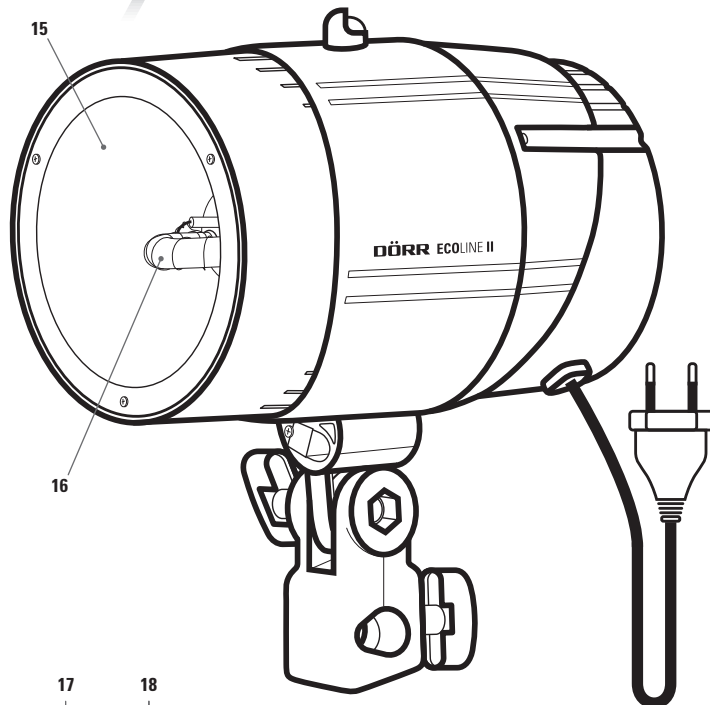
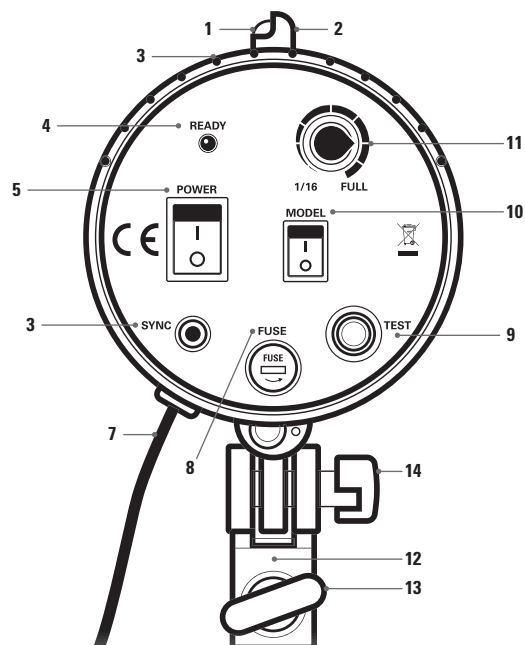
Die **DÖRR EcoLine II Serie** ist sowohl für den Einstieg in die Studiofotografie geeignet, wie auch für den professionellen Einsatz in kleineren Fotostudios. Mit bewährter Technik, übersichtlichen Funktionen und durch die einfache Bedienung erzielen Sie mühelos professionelle Bilderergebnisse. Im DÖRR Zubehörprogramm stehen Ihnen außerdem zahlreiche Lichtformer zur Verfügung, um Ihre Aufnahmen perfekt in Szene setzen zu können.

03 | EIGENSCHAFTEN

- Erhältlich mit einer Blitzleistung von 110Ws oder 150Ws
- Stufenlose Leistungseinstellung von 1/16 bis volle Leistung
- Eingebaute Photozelle und Testknopf
- Zuschaltbares Halogen Einstelllicht
- Robustes Kunststoffgehäuse
- Anschlussmöglichkeit für zahlreiche Lichtformer mit DS Anschluss
(optional von DÖRR erhältlich)
- Passend auf jedes Leuchtenstativ (optional von DÖRR erhältlich)
- Geringes Gewicht und Abmessungen

04 | TEILEBESCHREIBUNG

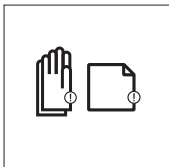
- 1 Photozelle
- 2 Drehbare Photozellen-Abschirmung
- 3 Belüftungsschlitze
- 4 Bereitschaftsanzeige (READY)
- 5 Hauptschalter I= Ein / 0=Aus (POWER)
- 6 Buchse für Synchronkabel (SYNC)
- 7 Netzkabel
- 8 Sicherungsfach mit vorinstallierter Sicherung (FUSE)
- 9 Testknopf (TEST)
- 10 Ein/Aus Schalter Einstelllicht (MODEL)
- 11 Leistungsregler 1/16 bis volle Leistung (FULL)
- 12 Stativhalterung
- 13 Feststellschraube Stativhalterung
- 14 Feststellschraube Neigungswinkel
- 15 Reflektor
- 16 Blitzröhre
- 17 Zünddraht
- 18 Einstelllichtfassung
- 19 Blitzröhrenfassung
- 20 Einstelllicht
- 21 Synchronkabel



05.1 Einstelllicht einsetzen

⚠ ACHTUNG

Zum Austauschen des Einstelllichts, lassen Sie den Studioblitz erst ganz abkühlen um Verbrennungen zu vermeiden!

**⚠ ACHTUNG**

Fassen Sie das Einstelllicht nicht mit bloßen Händen an. Fettrückstände können zum Splintern des Einstelllichts während des Betriebs führen! Verwenden Sie bitte dünne Handschuhe (spezielle Microfaser Handschuhe bei DÖRR erhältlich) oder ein Tuch um das Einstelllicht einzusetzen oder auszutauschen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Studioblitz am Hauptschalter (5) ausgeschaltet und die Stromverbindung getrennt ist.
2. Stecken Sie die langen Steckkontakte des Einstelllichts (20) in die dafür vorgesehenen Löcher in der Einstelllichtfassung (18) und schieben Sie das Einstelllicht mit mäßigem Druck vorsichtig ganz hinunter in die Fassung.

⚠ ACHTUNG

Das Einstelllicht ist zur probeweisen Ausleuchtung des Motivs gedacht, und ist nicht für den Einsatz als Dauerlicht geeignet, da sonst die Vorsätze zu hohen Temperaturen ausgesetzt sind (Schmelzgefahr). In Verbindung mit Zubehör wie z.B. Spotvorsatz, Softbox, Wabenvorsatz und ähnlichem Zubehör, darf das Einstelllicht auf keinen Fall länger als 10 Minuten in Gebrauch sein.

05.2 Montage auf Leuchtenstativ

Geeignete Leuchtenstative optional von DÖRR erhältlich oder in Ihrem Set enthalten.

Stecken Sie die Stativhalterung (12) über den Anschlusszapfen des Leuchtenstativs und drehen Sie die Feststellschraube (13) fest. Lösen Sie die Feststellschraube (14), um den Neigungswinkel einzustellen und fixieren Sie die Schraube wieder.

⚠ ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass der Studioblitz sicher steht und nicht umkippen kann. Brandgefahr! Sorgen Sie dafür, dass niemand über die Kabelverbindungen stolpern kann.

05.3 Kameraverbindung

Stecken Sie den 3,5mm Klinenstecker des Synchronkabels (21) in die Buchse (6) am Studioblitz. Den Synchronanschlusstecker des Synchronkabels stecken Sie in den Blitzsynchronanschluss Ihrer Kamera.

Sollte Ihre Kamera keinen Blitzsynchronanschluss haben, kontaktieren Sie bitte einen Fachhändler, der Ihnen mit verschiedenen Blitzsynchronadaptern (optional) der Firma Dörr weiterhelfen kann.

05.4 Stromverbindung

Verbinden Sie das Netzkabel (7) mit einer Steckdose und schalten Sie den Studioblitz am Hauptschalter (5) ein (Position I=Ein).

05.5 Testknopf

Durch Drücken des Testknopfs (9) kann der Studioblitz manuell ausgelöst werden, um z.B. die Funktionsfähigkeit des Studioblitzes zu überprüfen oder um die gespeicherte Restenergie abzugeben, wenn Sie die Blitzleistung reduziert haben (siehe auch Kapitel 06, Punkt 3 'Bitte beachten').

⚠ ACHTUNG

Fassen Sie während des Betriebs niemals den Zünddraht, die Blitzröhre, das Einstelllicht und den Reflektor an – es besteht Verbrennungs- und Stromschlaggefahr! Die Belüftungsschlitze des Geräts niemals abdecken.

1. Schalten Sie den Studioblitz am Hauptschalter (5) ein. Stellen Sie die Programmwahl Ihrer Kamera auf M für manuell (siehe Bedienungsanleitung der Kamera) ein.
2. Stellen Sie an Ihrer Kamera die richtige Belichtungszeit ein. Generell empfiehlt sich die Einstellung 1/125 oder 1/60 Sekunde.
3. Um eine optimale Belichtung zu erzielen, empfehlen wir Testaufnahmen mit verschiedenen Blendeneinstellungen (siehe Bedienungsanleitung der Kamera) und verschiedenen Blitzleistungsstufen. Die Blitzleistung ist von 1/16 bis volle Leistung stufenlos einstellbar. Hierfür drehen Sie am Leistungsregler (11) des Studioblitzes. Fangen Sie mit einer mittleren Blendeneinstellung (z.B. 8) und einer kleinen Blitzleistung an.

Bitte beachten:

Nachdem Sie die Blitzleistung reduziert haben, muss die gespeicherte Restenergie aus dem Kondensator des Studioblitzes abgegeben werden, um eine Überbelichtung des nachfolgenden Fotos zu vermeiden. Drücken Sie hierzu einmal auf den Testknopf (9) oder lösen Sie den Blitz anderweitig aus, z.B. über einen Funkauslöser (optional von DÖRR erhältlich).

💡 Tipp

Für schnelle und korrekte Ermittlung der richtigen Blendeneinstellung empfiehlt sich die Verwendung eines Blitzbelichtungsmessers (als optionales Zubehör erhältlich).

06.1 Einstelllicht

Das Einstelllicht (20) dient der probeweisen Ausleuchtung des Motivs und zur Kontrolle der Lichtwirkung. Das Einstelllicht hat keinen Einfluss auf die Ausleuchtung beim Fotografieren. Zur Stromersparnis und zur Vermeidung großer Hitzeentwicklung, schalten Sie das Einstelllicht nach Ihren Testaufnahmen am Ein/Ausschalter (10) aus.

⚠ ACHTUNG

Das Einstelllicht ist nicht für den Einsatz als Dauerlicht geeignet und darf nicht länger als ca. 10 Minuten in Gebrauch sein. Es droht Schmelzgefahr für Vorsätze wie z.B. Spotvorsatz, Softbox, Wabenvorsatz und ähnlichem Zubehör.

06.2 Photozelle (Slave)

Die eingebaute Photozelle (1) ermöglicht das zeitgleiche Auslösen des Studioblitzes durch einen Quellblitz, z.B. einen Systemblitz (siehe Kapitel 07).

Beachten Sie, dass die Photozelle auf starke Helligkeitsunterschiede reagiert. Bei dauerhaft starker Lichteinstrahlung wie z.B. durch die Sonne kann es zu Funktionseinschränkungen kommen da von der Photozelle kein ausreichender Helligkeitsunterschied mehr festgestellt wird.

Bitte beachten Sie außerdem, dass die Photozelle nicht von einer Softbox oder anderem Zubehör verdeckt wird.

Um unerwünschtes Auslösen über die Photozelle zu vermeiden (z.B. ausgelöst durch einen weiteren Fotografen) schirmen Sie die Photozelle mit der drehbaren Abschirmung (2) ab.

⚠ ACHTUNG

Nach jedem Gebrauch schalten Sie den Studioblitz am Hauptschalter (5) aus.

Wenn Sie 2 oder mehrere EcoLine II Blitze einsetzen, gibt es folgende Möglichkeiten diese synchron auszulösen:

07.1 Synchronkabel und Photozelle

Verbinden Sie einen EcoLine II Studioblitzz mittels Synchronkabel mit Ihrer Kamera (siehe Kapitel 05.3).

Beim Fotografieren wird der angeschlossene Blitz ausgelöst, der wiederum zeitgleich die weiteren Studioblitz über deren Photozelle auslöst.

07.2 Funkauslöser (empfohlen)

Verbinden Sie Ihre Kamera mit einem Funksender und die EcoLine II Studioblitz mit je einem Funkempfänger (Funksender und Funkempfänger als optionales Zubehör von DÖRR erhältlich). Beim Fotografieren blitzen nun alle angeschlossenen EcoLine II Studioblitzgeräte mit. Alternativ lässt sich auch nur ein Studioblitzz mit einem Funkempfänger verbinden und die weiteren Studioblitz werden zeitgleich über die eingebaute Photozelle ausgelöst.

07.3 Systemblitzgerät

Hinweis

Um ein TTL Systemblitzgerät (optional von DÖRR erhältlich) als Quellblitz einzusetzen, stellen Sie den TTL Blitz auf eine geringe manuelle Leistung, z.B. 1/128. So verhindern Sie die Aussendung von Messvorblitzen, die den EcoLine II Studioblitzz zu früh auslösen würden. Um dann mit dem TTL Hauptblitz zusammen zu blitzen, würde sich der EcoLine II Studioblitzz nicht schnell genug wieder aufladen.

Verbinden Sie das Systemblitzgerät mit Ihrer Kamera (siehe Bedienungsanleitung Ihrer Kamera/Systemblitzes).

Schwenken Sie den Blitzreflektor nach oben oder zur Seite, damit er das Bildergebnis möglichst nicht beeinflussen kann. Stellen Sie die Leistung manuell auf die geringste Leistungsstufe (z.B. 1/128). Beim Fotografieren dient der aufgesteckte Systemblitz nun als Quellblitz und löst alle EcoLine II Studioblitz zeitgleich über die Photozellen aus.

Hinweis

Es wird nicht empfohlen, den eingebauten Kamerablitz als Quellblitz zu verwenden, da die meisten Digitalkameras einen oder mehrere Messvorblitze aussenden und daher für die Auslösung mittels Photozelle ungeeignet sind.

ACHTUNG

Nach jedem Gebrauch schalten Sie alle Studioblitz am Hauptschalter (5) aus.

08.1 Austauschen der Sicherung

ACHTUNG

Vor dem Austauschen der Sicherung, schalten Sie das Gerät am Hauptschalter (5) aus und trennen Sie die Stromverbindung!

Falls die Sicherung defekt ist, schalten Sie das Gerät am Hauptschalter (5) aus und trennen Sie die Stromverbindung. Drehen Sie den Schraubdeckel des Sicherungsfachs (8) ab. Tauschen Sie die Sicherung Typ F10AL 250V 10A (optional im Handel erhältlich) aus. Schrauben Sie den Schraubdeckel wieder zu.

ACHTUNG

Verwenden Sie nur eine Sicherung des Typs F10AL 250V 10A um sicheren Schutz bei Überlastung zu gewährleisten.

08.2 Einstelllicht austauschen

Siehe Kapitel 5.1 'Einstelllicht einsetzen'.

08.3 Blitzröhre austauschen

ACHTUNG

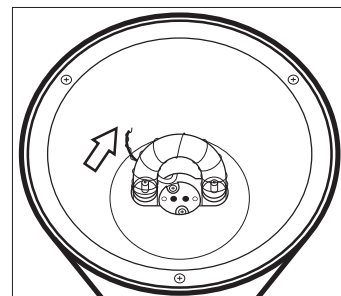
Zum Austauschen der Blitzröhre, lassen Sie den Studioblitzz erst ganz abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden!

ACHTUNG

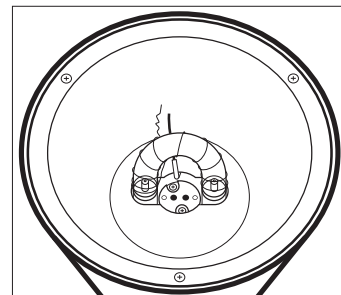
Fassen Sie die Blitzröhre nicht mit bloßen Händen an. Fettrückstände können zum Splittern der Blitzröhre während des Betriebs führen! Verwenden Sie bitte dünne Handschuhe oder ein Tuch um die Blitzröhre auszutauschen.

1. Schalten Sie den Studioblitzz am Hauptschalter (5) aus und trennen Sie die Stromverbindung.

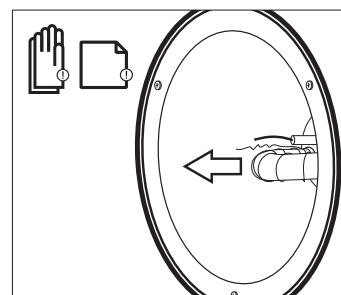
2. Drücken Sie den dickeren Zünddraht (17) von der Blitzröhre weg.



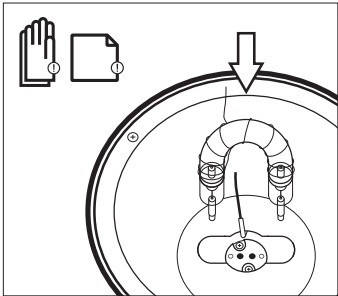
3. Der Zünddraht (17) ist mit einem dünnen Draht umwickelt und so mit der Blitzröhre verbunden. Wickeln Sie diesen dünnen Draht vorsichtig vom Zünddraht ab.



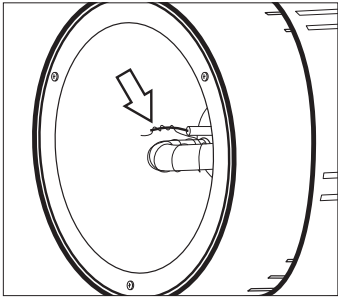
4. Die Blitzröhre sitzt mit 2 Metallstiften in der Blitzröhrenfassung (19). Zum Herausziehen der Blitzröhre verwenden Sie bitte dünne Handschuhe oder ein Tuch. Ziehen Sie die Blitzröhre vorsichtig und gerade heraus.



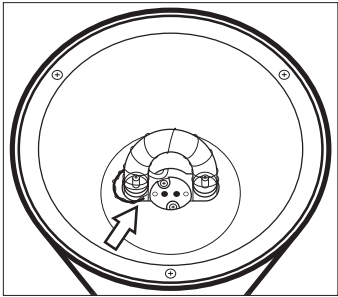
5. Stecken Sie die neue Blitzröhre vorsichtig und mit leichtem Druck ganz in die Blitzröhrenfassung (19). Verwenden Sie auch hierfür Handschuhe oder ein Tuch.



6. Wickeln Sie den dünnen Draht der Blitzröhre wieder um den Zünddraht (17).



7. Biegen Sie den Zünddraht (17) wieder um die Blitzröhre herum.



09 | ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR (OPTIONAL)

Artikel Nr	Beschreibung	GTIN
372895	DÖRR U-Blitzröhre 110Ws	4000461070846
372896	DÖRR U-Blitzröhre 150Ws	4000461070853
372916	DÖRR Einstellbirne 50W	4000461055621

Verschiedene **Lichtformer mit DS Anschluss**, sowie weiteres Zubehör finden Sie auf unserer Homepage www.doerrfoto.de

10 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen!** Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerschbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

11 | TECHNISCHE DATEN

Modell	EcoLine II 110 Ws	EcoLine II 150 Ws
Artikel Nr	371190	371191
Blitzleistung	110 Ws	150 Ws
Leistungsstufen	Stufenlos 1/16 – volle Leistung	
Blitzfolgezeit	ca. 2,3 s	
Blitzdauer	ca. 1/500 s	
Einstelllicht	50 W	
Farbtemperatur	5500 K	
Auslösung via	Synchronkabel, Photozelle, Testknopf optional: Funkauslöser	
Betriebsspannung	AC 220-240V ~ 50 Hz	
Sicherung	F10AL 250V (5 x 20 mm 10 A)	
Synchronkabel	3,5 mm Klinke	
Abmessungen	ca. 180 x 180 x 100 mm	
Gewicht	ca. 735 g	ca. 750 g

12 | LIEFERUMFANG

- 1x Studioblitz
- 1x Blitzröhre (vorinstalliert)
- 1x Einstelllicht
- 1x Sicherung (vorinstalliert)
- 1x Synchronkabel
- 1x Bedienungsanleitung

12 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG



WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.

EcoLine II

Studio Flash

THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use. Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

CAUTION! Please note the following important hints before first use:

1. For initial use and/or after storage of up to 1 year and longer, please do not release more than 3 flashes per minute for the first approx. 30 flash releases!
2. Not suitable for flash sequences of 10 or more releases in quick succession. After flash sequences, cool down the studio flash for at least 2 minutes in order to avoid damages to the flash condenser.
3. The modelling light is only designed to illuminate the object while the camera settings are made. It is not suited as a permanent light since it produces high temperatures which can harm flash accessories. In combination with conical snoots, soft-boxes, honey combs or other flash accessories the modelling light must not be used for more than 10 minutes.

01 | SAFETY HINTS

- The flash tube and the modelling light produce high temperatures, which is also transferred to the reflector. **While operation never touch the ignition wire, the flash tube, the modelling light and the reflector – risk of burns and of electric shock!**
- Cool down the studio flash before making any installations or before you store it.
- Do not trigger the studio flash directly in front of the eyes of humans or animals. **This may cause an irreversible damage to the retina.** Keep a minimum distance of 2,5m and make sure that people or animals do not look directly into the studio flash.
- **Do not touch the modelling light and the flash tube with bare hands. Greasy fingerprints may cause the bursting of the lamps during operation!** Wear thin gloves e.g. made of cotton or microfiber or use a cloth for inserting or replacing the lamps.
- Make sure that the studio flash is mounted stable and secure and cannot tip over. **Risk of fire!** Take care that that nobody stumbles over the cable connections.
- Keep away from flammable materials.
- Only for the illumination for photographic purposes. Not suited for permanent room lightning.
- If the unit has been triggered continuously for e.g. 10 times or more in a short period, please interrupt the operation for about 2 minutes in order to avoid overheating.
- If you notice a smell of burning, switch off the studio flash immediately at the main switch and disconnect from power. **Risk of fire!** Please contact your dealer.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not touch or operate the device with wet hands or when standing on wet floor.
- Ensure sufficient ventilation during operation. Never cover the ventilation slots.
- Turn off the device after use and disconnect from power source.
- Do not use an extension cord.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Inside the studio flash may occur high voltage. Do not attempt to repair the device by yourself. **Risk of electric shock!** When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields (e.g. electric engines).
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Make sure to take off the device from power before cleaning!**
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

02 | PRODUCT DESCRIPTION

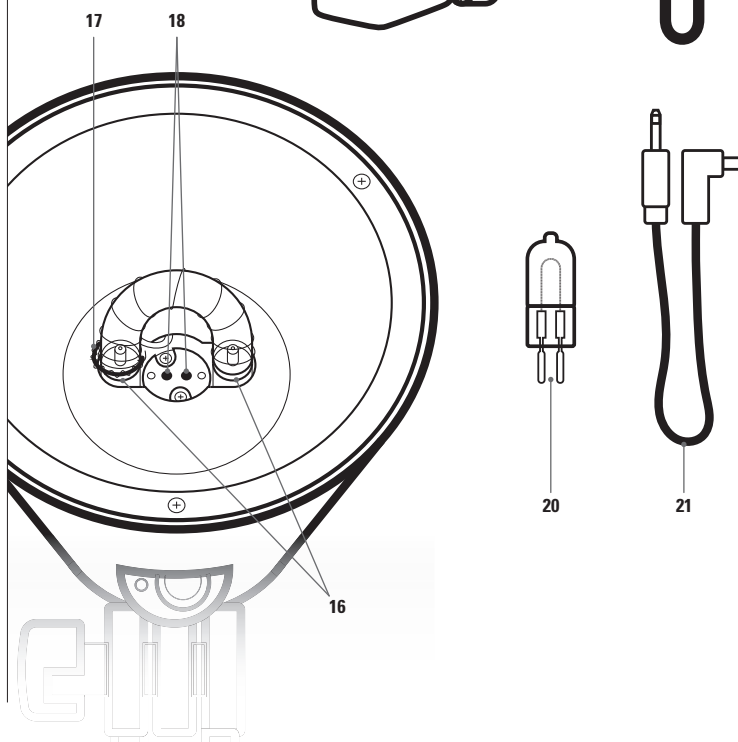
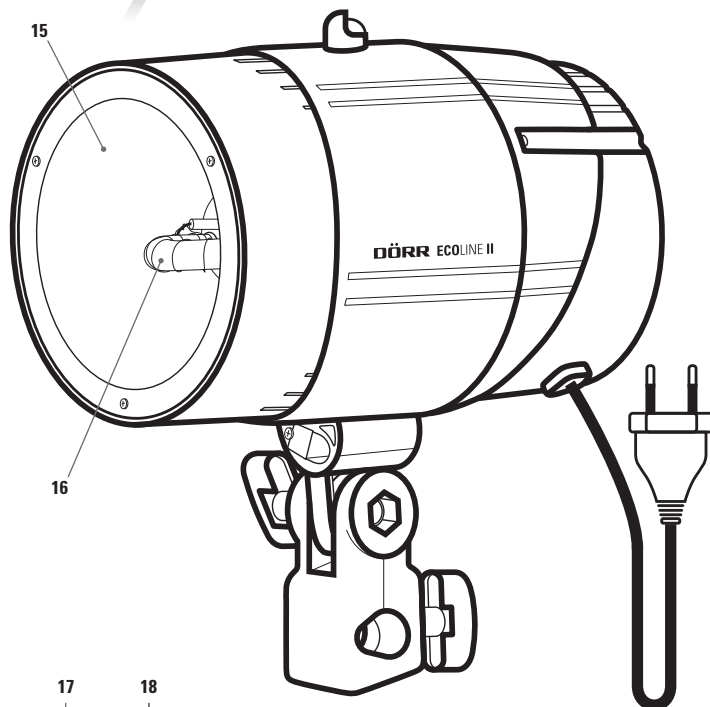
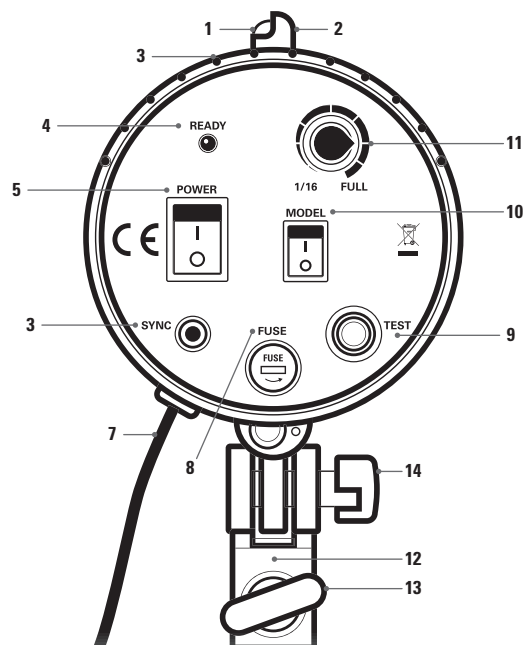
The **DÖRR EcoLine II** series is well suited for first studio photography experience, as well as for professional use in smaller photo studios. With the proven technology, the clear features and the easy handling, you will achieve professional image results effortlessly. The DÖRR accessory range offers a large number of various light formers to create perfect shots.

03 | FEATURES

- Available with flash power of 110Ws or 150Ws
- Stepless flash power from 1/16 to full power
- Incorporated photocell and test button
- Additional halogen modelling light
- Robust plastic flash housing
- DS mount for various light formers (optionally available from DÖRR)
- Fits onto any light stand (optionally available from DÖRR)
- Low weight and small dimensions

04 | NOMENCLATURE

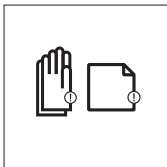
- 1 Photocell
- 2 Turnable shielding cap
- 3 Ventilation slots
- 4 Power indicator (READY)
- 5 Main switch I= On / 0=Off (POWER)
- 6 Socket for sync cord (SYNC)
- 7 Power cable
- 8 Fuse compartment with pre-installed fuse (FUSE)
- 9 Test button (TEST)
- 10 On/Off switch modelling light
- 11 Power control 1/16 to full power (FULL)
- 12 Tripod socket
- 13 Locking screw tripod socket
- 14 Locking screw tilt angle
- 15 Reflector
- 16 Flash tube
- 17 Ignition wire
- 18 Modelling light socket
- 19 Flash tube socket
- 20 Modelling light
- 21 Sync cord



05.1 Installation of the modelling light

⚠ CAUTION

In order to avoid burns, cool down the studio flash before replacing the modelling light!

⚠ CAUTION

Do not touch the modelling light and the flash tube with bare hands. Greasy fingerprints may cause the bursting of the lamps during operation! Wear thin gloves (special microfiber cloth available from DÖRR) or use a cloth for inserting or replacing the lamps.

1. Make sure to switch off the studio flash with the main switch (5) and to disconnect from main power supply.
2. Insert the long plug-in contacts of the modelling light (20) into the 2 holes of the modelling light socket (18) and gently push the modelling light down.

⚠ CAUTION

The modelling light is only designed to illuminate the object while the camera settings are made. It is not suited as a permanent light since it produces high temperatures which can harm flash accessories. In combination with conical snoots, softboxes, honey combs or other flash accessories the modelling light must not be used for more than 10 minutes.

05.2 Mounting onto a light stand

Suitable light stands optionally available from DÖRR or included in your kit.

Put the tripod socket (12) over the spigot of your light stand and fix the locking screw (13). To adjust the tilt angle, loosen the locking screw (14), adjust to the desired angle and tighten the locking screw (14) afterwards.

⚠ CAUTION

Make sure that the studio flash is mounted stable and secure and cannot tip over. Risk of fire! Take care that that nobody stumbles over the cable connections.

05.3 Connecting to the camera

Plug the 3,5mm jack of the sync cord (21) into the socket (6) of studio flash. Insert the sync plug of cord into the sync socket of your camera. If your camera is not equipped with a sync socket, please contact your specialized retailer for the purchase of an optional flash sync adapter (available from DÖRR).

05.4 Power connection

Connect the power cable (7) to the main power supply and switch on the studio flash with the main switch (5) (position I = ON).

05.5 Test button

By pressing the test button (9), the studio flash is triggered manually e.g. to check the proper function of the studio flash or to give off excess energy after reducing the flash power (see also chapter 06, point 3 'Please note').

⚠ CAUTION

While operation never touch the ignition wire, the flash tube, the modelling light and the reflector – risk of burns and of electric shock! Never cover the ventilation slots.

1. Switch on the studio flash with the main switch (5). Set your camera to program mode M for manual settings (for details see the instruction manual of your camera).
2. Set the correct exposure time according to your camera's instruction manual. We suggest to set the camera to an exposure of 1/125s or 1/60s.
3. For an optimum exposure, we recommend to test various aperture settings (for details see the instruction manual of your camera) and to vary the flash power. The flash power can be adjusted variably from 1/16 to full power by turning the power control (11) of studio flash. We recommend starting with a medium aperture (e.g. 8) and a low flash power.

Please note:

After reducing the flash power, you must give off excess energy left in the flash condenser in order to avoid an overexposure of the subsequent picture. To do so, you have to press the test button (9) once or release the flash e.g. with a wireless flash trigger (optionally available from DÖRR).

🔍 Note

For quick and proper determination of the correct aperture setting, we recommend to use a flash exposure meter (optionally).

06.1 Modelling light

The modelling light (20) assists you in finding out the correct illumination. It does not influence the final illumination while shooting. To save energy and in order to avoid overheating, please switch off the modelling light after your test shootings (On/Off switch (10) to 0 position = Off).

⚠ CAUTION

The modelling light (20) assists you in finding out the correct illumination. It does not influence the final illumination while shooting. To save energy and in order to avoid overheating, please switch off the modelling light after your test shootings (On/Off switch (10) to 0 position = Off).

06.2 Photocell (Slave)

The incorporated photocell (1) allows simultaneous triggering of the studio flash with a main flash, e.g. a system flash unit (see chapter 07).

Kindly note that the photocell reacts on great differences in brightness. In case that the photocell is exposed to intensive light like e.g. strong sunlight, the function of photocell may be limited as the photocell is not able to detect a sufficient difference in brightness anymore.

Please take care that the photocell is not covered by a softbox or other accessories.

In order to prevent undesired flashes released by photocell (e.g. triggered by another photographer), cover the photocell with the shielding cap (2).

⚠ CAUTION

Switch off the studio flash with the main switch (5) after each usage.

07 | WORKING WITH SEVERAL STUDIO FLASHES

In case you want to use 2 or more EcoLine II studio flashes, there are the following options to trigger them synchronically:

07.1 Sync cord and photocell

Connect one EcoLine II studio flash to your camera using the sync cord (see chapter 05.3). When shooting, the connected studio flash will be triggered and the other studio flashes will be released simultaneously by their photocell.

07.2 Wireless flash trigger (recommended)

Connect a radio sender to your camera and each EcoLine II studio flash with a radio receiver (radio sender and receiver optionally available from DÖRR) and all the connected studio flashes will fire simultaneously. As an alternative, only one studio flash can be connected to a radio receiver and the additional studio flashes are triggered simultaneously by their photocell.

07.3 System flash units

i Note

To use a TTL system flash unit (optionally available from DÖRR) as main flash, set the TTL flash unit to a low manual power e.g. 1/128. This will prevent measuring pre-flashes, which would trigger the EcoLine II studio flash too early. In this case the EcoLine II studio flash could not recharge fast enough, to trigger together with the TTL main flash.

Connect your system flash unit to your camera (for details see the instruction manual of your camera/system flash). Point the flash reflector to the top or to the side so that it won't affect the image result. Adjust flash power to the lowest power level manually (e.g., 1/128). While shooting, the system flash is now used as main flash and triggers all EcoLine II studio flashes simultaneously via their photocells.

i Note

It is not recommended to use the incorporated camera flash to trigger the photocell, since most digital camera models fire one or more pre-flashes.

⚠ CAUTION

Switch off all studio flashes with their main switch (5) after each usage.

08 | MAINTANCE

08.1 Replacing the fuse

⚠ CAUTION

Switch off the studio flash with the main switch (5) and disconnect from main power supply before replacing the fuse!

If the fuse is defective, switch off the studio flash at the main switch (5) and disconnect from main power supply. Unscrew the screw cap of the fuse compartment (8). Replace the fuse type **F10AL 250V 10A** (optionally available). Close the fuse compartment with the screw cap.

⚠ CAUTION

To ensure safe protection against overstress, only use a fuse type **F10AL 250V 10A**

08.2 Replacing the modelling light

Please refer to capture 5.1 'Inserting the modelling light'.

08.3 Replacing the flash tube

⚠ CAUTION

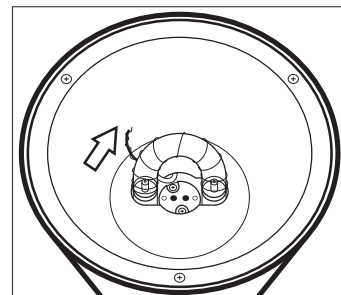
In order to avoid burns, cool down the studio flash before replacing the flash tube!

⚠ CAUTION

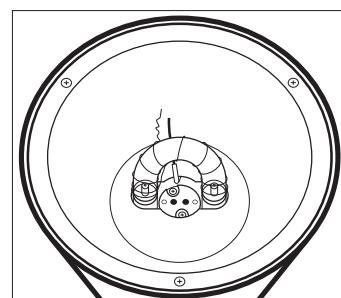
Do not touch the flash tube with bare hands. Greasy fingerprints may cause the bursting of the flash tube during operation! Wear thin gloves (special microfiber cloth available from DÖRR) or use a cloth for inserting or replacing the flash tube.

1. Switch off the studio flash with the main switch (5) and disconnect from main power supply.

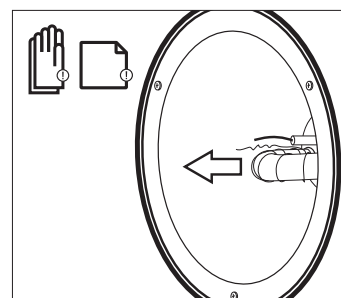
2. Press the thicker ignition wire (17) from the flash tube.



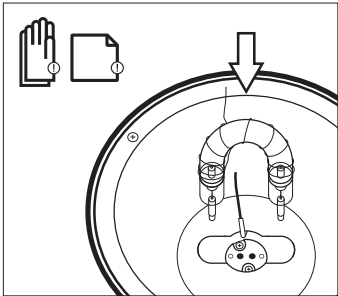
3. The ignition wire (17) is wrapped with a thin wire and connected to the flash tube. Unwrap this thin wire carefully from the ignition wire.



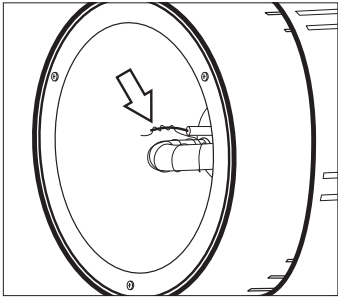
4. The flash tube is equipped with 2 metal pins which rest in the flash tube socket (19). To pull out the flash tube please use thin gloves or a cloth. Carefully pull out the flash tube.



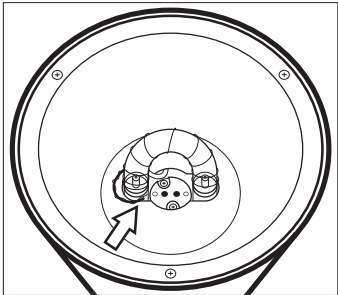
5. Insert the new flash tube into the flash tube socket (19) and gently push the flash tube down – use thin gloves or a cloth as well.



6. Wrap the thin wire of the flash tube around the ignition wire (17).



7. Press the thicker ignition wire (17) around the flash tube.



09 | SPARE PARTS AND ACCESSORIES (OPTIONAL)

Item No	Description	GTIN
372895	DÖRR U-Type Flash Tube 110Ws	4000461070846
372896	DÖRR U-Type Flash Tube 150Ws	4000461070853
372916	DÖRR Modelling Light 50W	4000461055621

For various **light formers with DS mount** more studio accessories please refer to our homepage www.doerrfoto.de

10 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Make sure to take off the device from power before cleaning!** Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

11 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	EcoLine II 110 Ws	EcoLine II 150 Ws
Item No.	371190	371191
Flash power	110 Ws	150 Ws
Power range	stepless 1/16 – full power	
Recycling time	approx. 2,3 s	
Flash duration	approx. 1/500 s	
Modelling light	50 W	
Colour temperature	5500 K	
Flash triggering	Sync cord, photocell, test button optional: radio flash trigger	
Operating voltage	AC 220-240V ~ 50 Hz	
Fuse	F10AL 250V (5 x 20 mm 10 A)	
Sync cord	3,5 mm jack	
Dimensions	approx. 180 x 180 x 100 mm	
Weight	approx. 735 g	approx. 750 g

12 | SCOPE OF DELIVERY

- 1x Studio flash
- 1x Flash tube (pre-installed)
- 1x Modelling light
- 1x Fuse (pre-installed)
- 1x Sync cord
- 1x Instruction manual

12 | DISPOSAL, CE MARKING



WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

EcoLine II

Tête de flash de studio

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

ATTENTION!

Avant toute utilisation il faut respecter les consignes suivantes:

1. Lors de la première utilisation et/ou après une période de stockage prolongée (1 année ou plus longtemps), ne pas déclencher le flash plus de 3 fois par minute lors des premiers 30 déclenchements de flash !
2. Le flash ne convient pas pour une série de flashes de 10 ou plus déclenchements de suite. Après chaque série de déclenchements il faut laisser refroidir au moins 2 minutes afin d'éviter des endommagements au niveau du condensateur.
3. La lumière de mise au point a été prévue pour un éclairage à l'essai de l'objet et ne convient pas pour une opération permanente, car sinon les pièces optiques seraient exposées à des températures trop élevées (danger de fusion). La lumière de mise au point ne doit en aucun cas être en utilisation plus longtemps que 10 minutes lors d'une utilisation des accessoires tels que par exemple de snoots conique, de diffuseurs soft box, de grilles nid d'abeille et d'accessoires pareils.
4. Il faut absolument respecter les consignes de sécurité suivantes. Toute responsabilité sera déclinée concernant des dommages éventuels dus à un non-respect des consignes.

01 | **▲ CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Les tubes du flash et la lumière de mise au point développent beaucoup de chaleur qui se transmet au réflecteur. **Ne touchez jamais pendant le fonctionnement le filament d'allumage, le tube du flash, la lumière de mise au point, et le réflecteur – vous risquez de vous brûler et d'être électrisé!**
- Veuillez bien laisser refroidir d'abord complètement la tête de flash de studio, avant d'effectuer l'installation ou alors avant chaque rangement.
- Veillez à ce que la tête de flash ne soit pas déclenchée directement devant les yeux humains et des animaux. **Ceci peut mener à des dommages irréversibles des yeux au niveau de la rétine!** Veuillez bien garder une distance d'au moins 2,5 mètres et veillez à ce que ni des personnes ni des animaux regardent directement dans le flash.
- **Veillez ne pas toucher à mains nues la lumière de mise au point et le tube du flash. Des résidus de graisse peuvent mener à une fragmentation des ampoules pendant l'utilisation!** Utilisez des gants fins par exemple en coton ou en microfibre ou un chiffon pour monter les ampoules ou les remplacer.
- Veillez à ce que la tête de flash de studio soit bien en équilibre et ne puisse pas tomber. **Risque d'incendie!** Veillez à ce que personne ne puisse pas trébucher sur les câbles de connexion.
- Veillez tenir la tête de flash de studio à l'écart des matériaux facilement inflammables.
- Seulement pour l'illumination pour des buts photographiques. L'appareil n'est pas approprié pour l'illumination permanente d'une pièce.
- Afin de protéger l'appareil contre une surcharge, l'appareil ne devait pas être utilisé pendant 2 minutes lors d'un déclenchement multiple de par exemple 10 fois pendant une brève période de temps.
- Dans le cas où vous sentez le brûlé, veuillez éteindre tout de suite la tête de flash au moyen de l'interrupteur principal et veuillez couper l'alimentation électrique. **Risque d'incendie!** Veuillez contacter votre spécialiste.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées. Assurez-vous de se tenir debout sur sol sec.
- Veillez à ce que la ventilation de l'appareil soit suffisante pendant son fonctionnement. Ne jamais recouvrir les fentes de ventilation.
- Après chaque utilisation veuillez éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur principal et veuillez couper l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas une rallonge.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Il se peut qu'à l'intérieur de l'appareil des hautes tensions se produisent. Si ce flash devait s'avérer défectueux, n'essayez en aucun cas d'ouvrir le boîtier ou de réparer le flash – **Risque de décharge électrique!** Veuillez contacter votre spécialiste.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant le nettoyage de l'appareil veuillez couper l'alimentation électrique!**
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

02 | DESCRIPTION DU PRODUIT

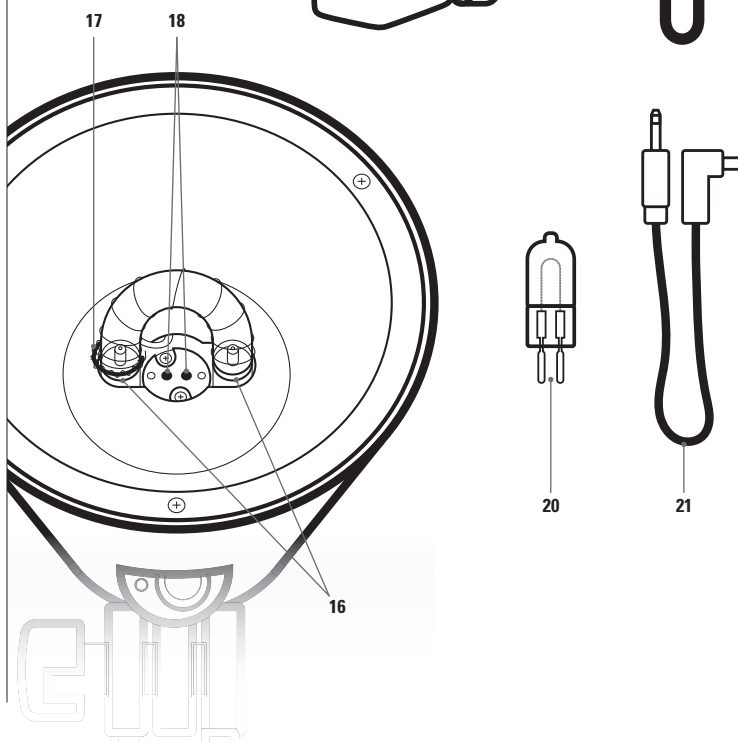
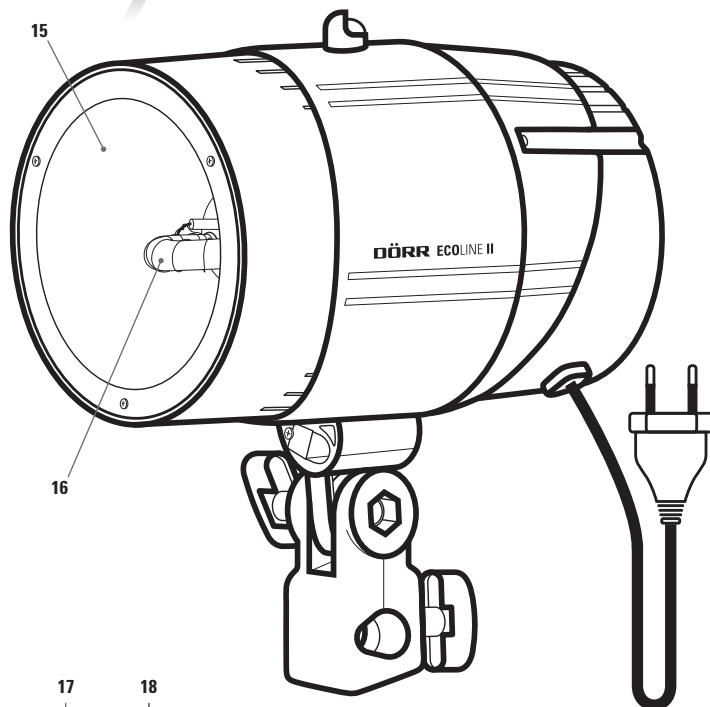
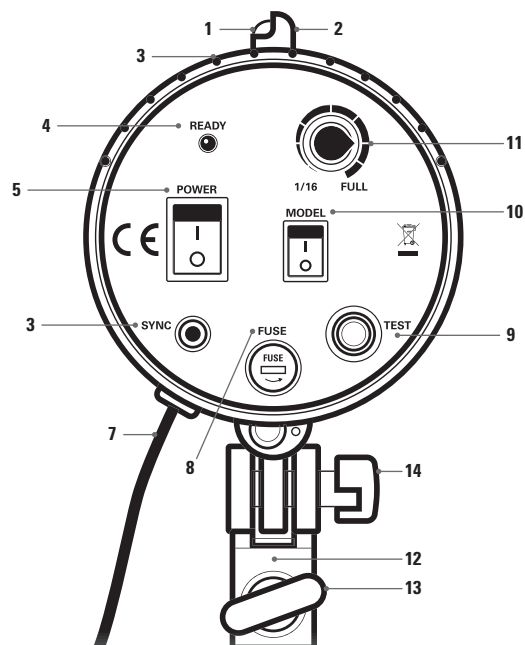
La série d'appareils **DÖRR EcoLine II** convient aussi bien pour l'initiation dans la photographie que pour les activités professionnelles chez des petits studios photographiques. Vous pouvez obtenir sans peine des résultats professionnels au moyen d'une technique éprouvée, des fonctions claires et d'une utilisation facile. En outre beaucoup d'autres accessoires de traitement de lumière sont disponibles dans le programme d'accessoires de chez DÖRR afin de garantir une parfaite mise en scène de vos prises de vue.

03 | CARACTÉRISTIQUES

- Disponible avec une puissance de flash de 110Ws ou 150Ws
- Réglage de puissance de manière continue de 1/16 jusqu'à pleine puissance
- Cellule incorporée et bouton de test
- Lumière halogène de mise au point disponible
- Boîtier plastique robuste
- Possibilité de connexion pour des nombreux accessoires de traitement de lumière avec connexion du type DS (en option disponible chez DÖRR)
- Compatible avec tous les trépieds flash (en option disponible chez DÖRR)
- Poids et dimensions réduites

04 | NOMENCLATURE

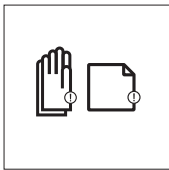
- 1 Cellule photographique
- 2 Écran protecteur pivotant de la cellule
- 3 Fentes de ventilation
- 4 Indicateur de disponibilité du flash (READY)
- 5 Interrupteur principal I= Marche / O=Arrêt (POWER)
- 6 Douille pour câble de synchronisation (SYNC)
- 7 Câble d'alimentation
- 8 Compartiment fusible avec fusible prémonté (FUSE)
- 9 Bouton de test (TEST)
- 10 Interrupteur Marche/Arrêt de la lumière de mise au point (MODEL)
- 11 Régulation de puissance 1/16 jusqu'à pleine puissance (FULL)
- 12 Fixation trépied
- 13 Vis de réglage pour fixation trépied
- 14 Vis de réglage de l'angle d'inclinaison
- 15 Réflecteur
- 16 Tube de flash
- 17 Filament d'allumage
- 18 Monture de la lumière de mise au point
- 19 Monture de tube de flash
- 20 Lumière de mise au point
- 21 Câble de synchronisation



05.1 Montage de la lumière de mise au point

⚠ ATTENTION

Afin de remplacer la lumière de mise au point, veuillez bien laisser refroidir d'abord complètement la tête de flash de studio afin d'éviter des brûlures!

**⚠ ATTENTION**

Veuillez ne pas toucher à mains nues la lumière de mise au point et le tube du flash. Des résidus de graisse peuvent mener à une fragmentation des ampoules pendant l'utilisation! Utilisez des gants fins par exemple en coton ou en microfibre ou un chiffon pour monter les ampoules ou les remplacer.

1. **Veuillez à ce que la tête de flash de studio soit éteinte au moyen de l'interrupteur principal (5) et que l'alimentation électrique soit coupée.**
2. Veuillez introduire les fiches longues de la lumière de mise au point (20) dans les trous prévus sur la monture de la lumière de mise au point (18) et veuillez pousser la lumière de mise au point avec modération et prudemment dans le fond de la monture.

⚠ ATTENTION

La lumière de mise au point a été prévue pour un éclairage à l'essai de l'objet et ne convient pas pour une opération permanente, car sinon les pièces optiques seraient exposées à des températures trop élevées (danger de fusion). La lumière de mise au point ne doit en aucun cas être en utilisation plus longtemps que 10 minutes lors d'une utilisation des accessoires tels que par exemple de snoots conique, de diffuseurs soft box, de grilles nid d'abeille et d'accessoires pareils.

05.2 Montage sur trépied flash

Trépieds flash adéquats en option disponibles chez DÖRR ou inclus dans votre kit.

Veuillez enfoncer la fixation trépied (12) sur le point de fixation du trépied et veuillez bien serrer la vis de réglage (13). Desserrer/Serrer la vis de réglage de l'angle d'inclinaison (14) afin de régler l'angle d'inclinaison

⚠ ATTENTION

Veuillez à ce que la tête de flash de studio soit bien en équilibre et ne puisse pas tomber. Risque d'incendie! Veuillez à ce que personne ne puisse pas trébucher sur les câbles de connexion.

05.3 Connexion avec la caméra

Veuillez brancher le connecteur TRS 3,5mm du câble de synchronisation (21) avec la douille (6) sur la tête de flash de studio. Veuillez brancher le connecteur du câble de synchronisation avec la douille du câble de synchronisation de votre caméra. Dans le cas où votre caméra ne possède pas de douille de câble de synchronisation, veuillez contacter votre spécialiste qui peut vous être utile avec plusieurs adaptateurs de synchronisation flash (en option) de la société Dörr.

05.4 Alimentation électrique

Veuillez raccorder le câble d'alimentation (7) avec une prise de courant et veuillez allumer la tête de flash de studio au moyen de l'interrupteur principal (5) (position I=allumé).

05.5 Bouton de test

En appuyant sur le bouton de test (9) la tête de flash peut être déclenchée manuellement afin de vérifier par exemple la fonctionnalité de la tête de flash ou afin de libérer l'énergie emmagasinée restante dans le cas où vous avez réduit la puissance du flash (voir aussi le chapitre 06, point 3 'Faire attention').

⚠ ATTENTION

Ne touchez jamais pendant le fonctionnement le filament d'allumage, le tube du flash, la lumière de mise au point, et le réflecteur – vous risquez de vous brûler et d'être électrisé! Ne jamais recouvrir les fentes de ventilation.

1. Veuillez allumer la tête de flash de studio au moyen de l'interrupteur principal (5). Veuillez régler le sélecteur de programme de votre caméra sur M pour manuel (voir notice d'utilisation de la caméra).
2. Veuillez régler le temps de pose correct sur votre caméra. D'une manière générale on préconise le réglage 1/125 ou 1/60 seconde.
3. Afin d'atteindre une exposition idéale, nous vous conseillons de faire de prises de vues de test avec différents réglages d'ouverture (voir notice d'utilisation de la caméra) et avec différentes valeurs de puissance de flash. La puissance du flash est réglable de manière continue de 1/16 jusqu'à pleine puissance. Pour cela veuillez tourner le régulateur de puissance (11) de la tête de flash de studio. Veuillez commencer avec un réglage moyen d'ouverture (par exemple 8) et avec une petite valeur de puissance de flash.

Faire attention:

Après que vous avez réduit la puissance du flash, l'énergie emmagasinée restante doit être libérée du condensateur de la tête du flash afin d'éviter une surexposition des prises de vue suivantes. Pour cela veuillez appuyer sur le bouton de test (9) ou veuillez déclencher le flash par un autre moyen, par exemple, au moyen d'un déclencheur à distance par télécommande (en option disponible chez DÖRR).

i Renseignement

Pour une détermination rapide et correcte du bon réglage de l'ouverture, nous vous conseillons l'utilisation d'un posemètre (disponible comme option).

06.1 Lumière de mise au point

La lumière de mise au point (20) a été prévue pour un éclairage à l'essai de l'objet et pour le contrôle de l'influence de la lumière. La lumière de mise au point n'a aucune influence sur l'éclairage lors de la prise de vue. **Veuillez éteindre la lumière de mise au point après vos prises de vue de test au moyen de l'interrupteur marche/arrêt (10) afin d'économiser d'énergie et d'éviter un développement de chaleur excessive.**

⚠ ATTENTION

La lumière de mise au point a été prévue pour un éclairage à l'essai de l'objet et ne convient pas pour une opération permanente, car sinon les pièces optiques seraient exposées à des températures trop élevées (danger de fusion). La lumière de mise au point ne doit en aucun cas être en utilisation plus longtemps que 10 minutes lors d'une utilisation des accessoires tels que par exemple de snoots conique, de diffuseurs soft box, de grilles nid d'abeille et d'accessoires pareils.

06.2 Cellule photographique (Esclave)

La cellule photographique incorporée (1) permet un déclenchement simultané du flash de studio par un flash maître (voir chapitre 07).

Il faut tenir compte du fait que la cellule photographique est sensible aux fortes différences de luminosité.

Lors d'une forte et constante irradiation de lumière comme par exemple par le soleil, il se peut que des restrictions fonctionnelles se produisent, car dans ce cas la cellule photographique ne reconnaît plus les différences de luminosité.

Afin d'éviter un déclenchement non souhaité (par exemple par un autre photographe), veuillez protéger la cellule photographique au moyen d'un écran protecteur pivotant (2).

Il faut aussi tenir compte du fait que la cellule photographique ne soit pas cachée par une soft box ou par un autre accessoire.

⚠ ATTENTION

Veuillez éteindre la tête de flash de studio après chaque utilisation au moyen de l'interrupteur principal (5).

Dans le cas où vous utilisez 2 ou plus de têtes de flash du type EcoLine II, vous avez plusieurs possibilités de les déclencher simultanément:

07.1 Câble de synchronisation et cellule photographique

Veillez brancher un flash de studio EcoLine II avec votre caméra au moyen du câble de synchronisation. (Voir chapitre 05.3).

Lorsque vous prenez une photo le flash qui a été branché sera déclenché, qui lui pour sa part déclenchera simultanément les autres flashes de studio au moyen de la cellule photographique.

07.2 Déclencheur à distance par télécommande (recommandé)

Veillez brancher votre caméra avec un émetteur radio et chacun des flashes EcoLine II avec un récepteur radio. (Émetteurs radio et récepteurs radio disponibles chez DÖRR comme option). Lorsque vous photographiez tous les flashes de studio EcoLine II branchés seront déclenchés. De façon alternative on ne peut brancher aussi qu'un flash de studio avec un récepteur radio et le reste des flashes de studio seront déclenchés simultanément au moyen de la cellule photographique incorporée.

07.3 Système de flash

Remarque

Afin d'utiliser un système de flash TTL (disponible chez DÖRR en option) comme flash maître, veuillez réduire manuellement la puissance du flash TTL par exemple 1/128. Comme ça vous pouvez éviter l'émission des pré-flashes de mesure qui déclencheraient trop tôt le flash de studio EcoLine II. Le flash de studio EcoLine II ne pourrait se recharger assez vite afin de flasher avec le flash principal TTL.

Veillez brancher le système de flash avec votre caméra (voir notice d'utilisation de votre caméra/système de flash). Veuillez orienter le réflecteur du flash vers le haut ou sur le côté, afin d'éviter qu'il puisse influencer autant que possible le résultat des prises de vue. Veuillez réduire manuellement la puissance à l'échelon le plus petit (par exemple 1/128). Lorsque vous photographiez, le système de flash branché fonctionne comme flash maître et déclenchera simultanément tous les flashes de studio EcoLine II au moyen des cellules photographiques.

Remarque

Nous déconseillons d'utiliser le flash incorporé dans la caméra comme flash maître, car la plupart des appareils photographiques numériques émettent un ou plusieurs pré-flashes de mesure et pour cela ils ne conviennent pas pour un déclenchement au moyen de cellule photographique.

ATTENTION

Veillez éteindre tous les flashes de studio après chaque utilisation au moyen de l'interrupteur principal (5).

08.1 Remplacement du fusible

ATTENTION

Avant tout remplacement du fusible, veuillez éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur principal (5) et veuillez couper l'alimentation électrique.

Dans le cas où le fusible est défectueux, veuillez éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur principal (5) et veuillez couper l'alimentation électrique. Tournez en dévissant le couvercle vissé du compartiment fusible (8). Remplacez le fusible du type **F10AL 250V 10A** (en option disponible dans le commerce). Revissez le couvercle.

ATTENTION

N'utilisez qu'un fusible du type F10AL 250V 10A afin de pouvoir garantir une protection fiable contre une surcharge.

08.2 Remplacement de la lumière de mise au point

Voir chapitre 5.1 'Montage de la lumière de mise au point'.

08.3 Remplacement du tube de flash

ATTENTION

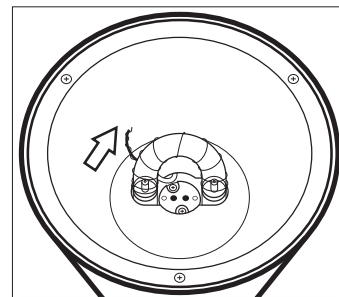
Avant tout remplacement du tube de flash, veuillez bien laisser refroidir d'abord complètement la tête de flash de studio afin d'éviter des brûlures!

ATTENTION

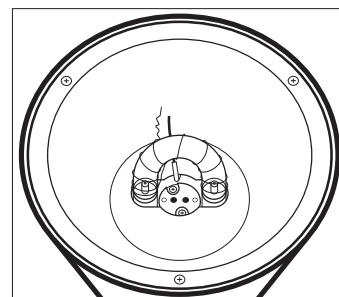
Veillez ne pas toucher à mains nues la lumière de mise au point et les tubes du flash. Des résidus de graisse peuvent mener à une fragmentation des tubes pendant l'utilisation! Utilisez des gants fins par exemple en coton ou en microfibre ou un chiffon pour monter les tubes ou les remplacer.

1. **Veillez éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur principal (5) et veuillez couper l'alimentation électrique.**

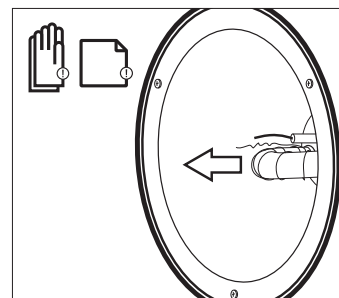
2. Poussez et ôtez le filament d'allumage plus épais (17) du tube de flash.



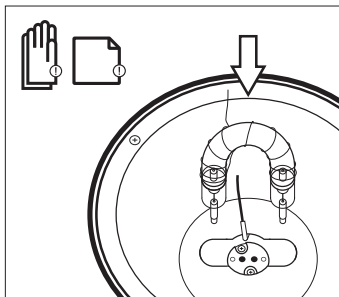
3. Le filament d'allumage (17) est entouré d'un fil fin et branché comme ça avec le tube de flash. Veuillez dérouler ce fil fin avec précaution du filament d'allumage.



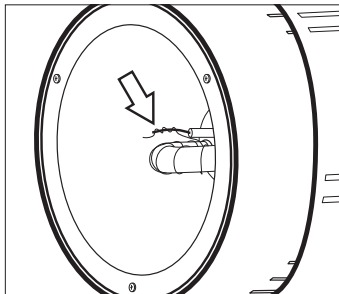
4. Le tube de flash est fixé avec 2 goupilles dans la monture de tube de flash (19). Pour extraire le tube de flash veuillez utiliser s.v.p. des gants fins ou un chiffon. Veuillez tirer le tube de flash doucement.



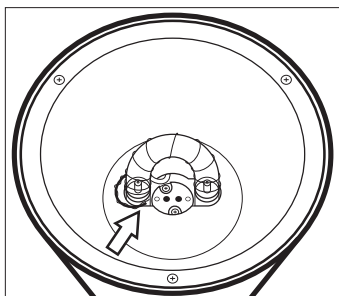
5. Veuillez enfoncer entièrement et doucement et avec une légère pression le nouveau tube de flash dans la monture du tube de flash (19). Veuillez pour cela utiliser aussi des gants ou un chiffon.



6. Enroulez le fil fin du tube de flash autour du filament d'allumage (17).



7. Pliez le filament d'allumage (17) autour du tube de flash.



09 | PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES (EN OPTION)

Article n°	Description	GTIN
372895	Tube de flash DÖRR U- 110Ws	4000461070846
372896	Tube de flash DÖRR U- 150Ws	4000461070853
372916	Ampoule réglage DÖRR 50W	4000461055621

Vous pouvez trouver des nombreux **accessoires de traitement de lumière avec connexion du type DS** ainsi que d'autres accessoires sur notre site web www.doerrfoto.de

10 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant chaque nettoyage veuillez couper l'alimentation électrique!** Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

11 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	EcoLine II 110 Ws	EcoLine II 150 Ws
Article n°	371190	371191
Puissance du flash	110 Ws	150 Ws
Réglage de puissance	de manière continue 1/16 – jusqu'à pleine puissance	
Temps recyclage flash :	environ 2,3 s	
Durée de flash	environ 1/500 s	
Lumière de mise au point	50W	
Température de couleur	5500 K	
Déclenchement par	Cable synchronisation, cellule photo, bouton test en option: Déclencheur à distance par télécommande	
Tension fonctionnement	AC 220-240V ~ 50 Hz	
Fusible	F10AL 250V (5 x 20 mm 10 A)	
Câble de synchronisation	3,5 mm connecteur TRS	
Dimensions	environ 180 x 180 x 100 mm	
Poids	environ 735 g	environ 750 g

12 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Flash de studio
- 1x Tube de flash (préinstallé)
- 1x Lumière de mise au point
- 1x Fusible (préinstallé)
- 1x Câble de synchronisation
- 1x Notice d'utilisation

12 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE



RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi comme la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit satisfait la directive 2011/65/UE du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi comme leurs variations.



MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.

EcoLine II

Cabezal de flash de estudio

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea las instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez para que pueda apreciar el aparato en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones. Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

ATENCIÓN!

Antes de cada utilización tenga en cuenta las instrucciones de seguridad siguientes:

1. Durante la primera puesta en marcha y/o después de un periodo prolongado de almacenamiento (1 año o más tiempo), no disparar el flash más de 3 veces por minuto durante los primeros 30 disparos de flash!
2. El flash no es apropiado para una serie de flashes de 10 o más disparos seguidos. Después de cada serie de disparos hace falta dejar enfriar por lo menos 2 minutos para evitar fallos del condensador.
3. La luz de ajuste está diseñada para una iluminación a modo de prueba del objeto y no es apropiada para una operación permanente, pues en caso contrario los componentes ópticos serían expuestos a temperaturas demasiado elevadas (peligro de fusión). La luz de ajuste no debe ser utilizada de ninguna manera durante más tiempo que 10 minutos durante la utilización de accesorios como snoots cónicos, difusores softbox, rejillas de panel de abeja y accesorios similares.
4. Tenga en cuenta sin falta las instrucciones de seguridad siguientes. En caso de no observancia se declara toda responsabilidad por daños y perjuicios.

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Los tubos del flash y la luz de ajuste producen mucho calor que se transmite al reflector. **Nunca toque durante el funcionamiento el filamento de encendido, el tubo del flash, la luz de ajuste y el reflector – riesgo de quemadura y de descarga eléctrica!**
- Deje enfriar completamente el cabezal del flash de estudio, antes de efectuar la instalación o bien antes de cada almacenamiento.
- Asegúrese que el flash no sea disparado directamente delante de los ojos humanos y de animales. **Esto puede conducir a daños irreversibles de la retina del ojo!** Quisiera Ud guardar una distancia de seguridad de por lo menos de 2,5 metros y asegúrese que ni personas ni animales miren directamente en el flash.
- **Asegúrese de no tocar con las manos desprotegidas la luz de ajuste y el tubo de flash. Los residuos de grasa pueden provocar una fragmentación de las lámparas durante la utilización!** Utilice guantes finos por ejemplo en algodón o en microfibra o un paño para montar las lámparas o para reemplazarlas.
- Asegúrese que el cabezal de flash esté bien en equilibrio y no pueda caer. **Peligro de incendio!** Asegúrese que nadie pueda tropezar en los cables de conexión.
- Asegúrese de mantener el cabezal de flash de estudio alejado de materiales fácilmente combustibles.
- Solamente para iluminación para fines fotográficos. No es adecuado para una iluminación constante de una habitación.
- Para proteger el aparato contra una sobrecarga, el aparato no debe ser utilizado durante 2 minutos en caso de un disparo múltiple de por ejemplo 10 veces durante un breve período de tiempo.
- En caso de que ole a quemado, quisiera Ud apagar inmediatamente el cabezal de flash por medio del interruptor principal y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica. **Peligro de incendio!** Quisiera Ud ponerse en contacto con su especialista.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas. Asegúrese de estar en tierra seca.
- Asegúrese que la ventilación del aparato sea suficiente durante su funcionamiento. Nunca tapar las ranuras de ventilación.
- Después de cada utilización quisiera Ud apagar el aparato por medio del interruptor principal y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica.
- No utilice un cable de extensión.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- Es posible que en el interior del aparato se produzcan altas tensiones. En caso de que el cabezal de flash presente defectos no trate de desmontar el flash o repararlo Ud mismo – **Peligro de descarga eléctrica!**
- Quisiera Ud ponerse en contacto con su especialista.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes (por ejemplo motores eléctricos).
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador o otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica!**
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto al ayuntamiento.

02 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La familia de aparatos **DÖRR EcoLine II** es adecuada tanto para la iniciación en la fotografía como para las actividades profesionales en los pequeños estudios fotográficos. Ud puede obtener sin mucho esfuerzo resultados profesionales por medio de una técnica probada, de funciones claras y de una utilización sencilla.

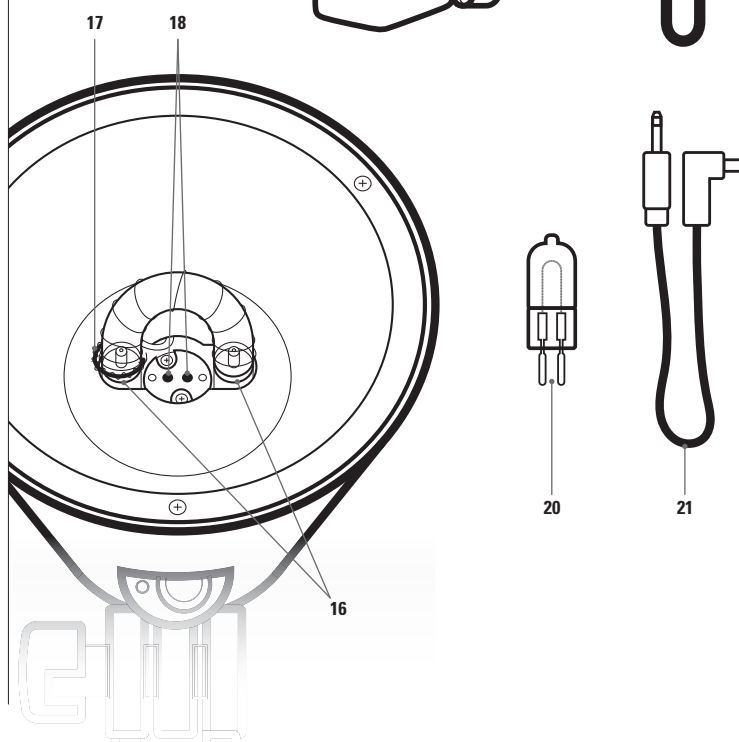
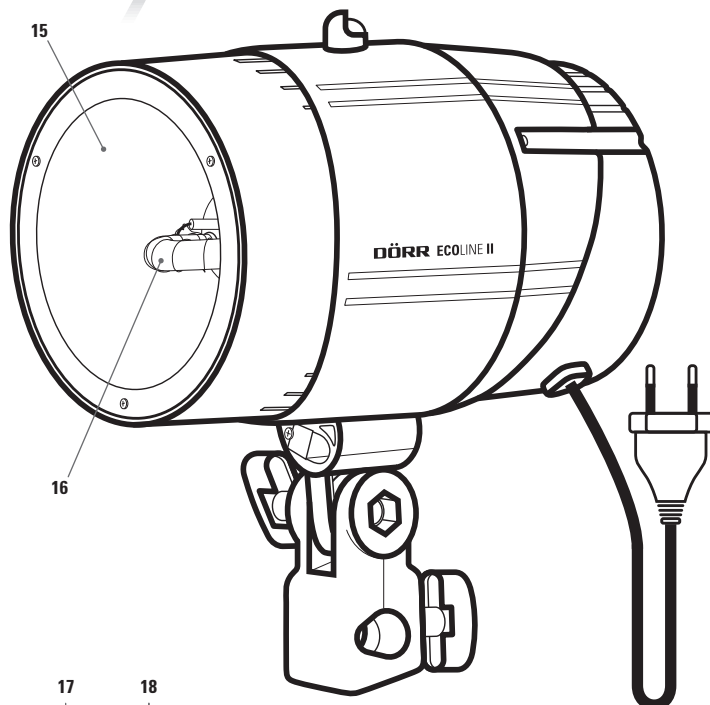
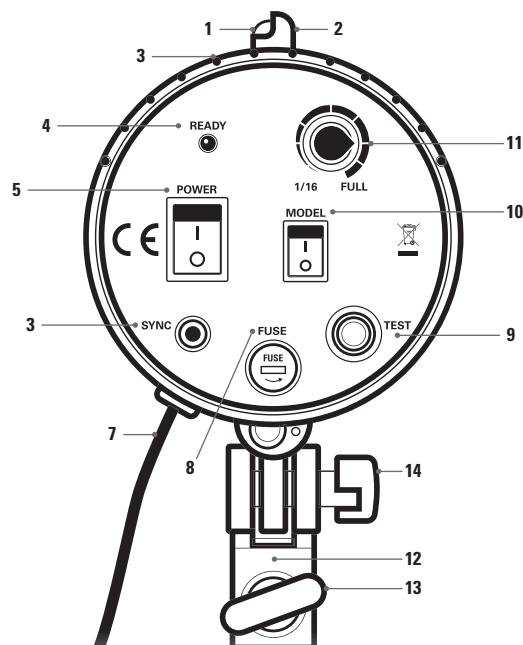
Además muchos otros accesorios de tratamiento de la luz están disponibles en el programa de accesorios de la casa DÖRR para garantizar una perfecta puesta en escena de su toma de imágenes.

03 | CARACTERÍSTICAS

- Disponible con una potencia de flash de 110Ws o 150Ws
- Regulación de potencia gradual sin etapas desde 1/16 hasta la plena potencia.
- Célula incorporada y botón de test
- Luz halógena de ajuste disponible
- Caja robusta de plástico
- Posibilidad de conexión para numerosos accesorios de tratamiento de luz con conexión del tipo DS (en opción disponible en la casa DÖRR)
- Compatible con todos los trípodes de flash (en opción disponible en la casa DÖRR)
- Peso y dimensiones reducidas

04 | NOMENCLATURA

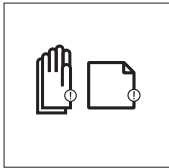
- 1 Célula fotográfica
- 2 Protección giratoria de la célula
- 3 Ranuras de ventilación
- 4 Indicador de disponibilidad del flash (READY)
- 5 Interruptor principal I= Encendido/ O=Apagado (POWER)
- 6 Toma para cable de sincronización (SYNC)
- 7 Cable de alimentación
- 8 Compartimiento fusible con fusible premontado (FUSE)
- 9 Botón de test (TEST)
- 10 Interruptor Encendido/Apagado de luz de ajuste (MODEL)
- 11 Regulación de potencia gradual sin etapas desde 1/16 hasta la plena potencia (FULL)
- 12 Sujeción trípode
- 13 Tornillo de ajuste para sujeción trípode
- 14 Tornillo de ajuste del ángulo de inclinación
- 15 Reflector
- 16 Tubo de flash
- 17 Filamento de encendido
- 18 Montura de la luz de ajuste
- 19 Montura del tubo de flash
- 20 Luz de ajuste
- 21 Cable de sincronización



05.1 Montaje de la luz de ajuste

⚠ ATENCIÓN

Para sustituir la luz de ajuste, quisiera Ud dejar enfriar en primer lugar completamente la luz de ajuste del cabezal de flash con el fin de evitar quemaduras!

**⚠ ATENCIÓN**

Asegúrese de no tocar con las manos desprotegidas ni luz de ajuste ni el tubo de flash. Los residuos de grasa pueden provocar una fragmentación de las lámparas durante la utilización. Utilice guantes finos por ejemplo en algodón o en microfibra o un paño para montar las lámparas o para reemplazarlas.

1. Asegúrese que el cabezal de flash sea apagado por medio del interruptor principal (5) y que la alimentación eléctrica sea cortada.
2. Quisiera Ud introducir los enchufes largos de la luz de ajuste (20) en los orificios previstos en la montura de la luz de ajuste (18) y quisiera Ud empujar la luz de ajuste con moderación y con cuidado en el fondo de la montura.

⚠ ATENCIÓN

La luz de ajuste está diseñada para una iluminación a modo de prueba del objeto y no es apropiada para una operación permanente, pues en caso contrario los componentes ópticos serían expuestos a temperaturas demasiado elevadas (peligro de fusión). La luz de ajuste no debe ser utilizada de ninguna manera durante más tiempo que 10 minutos durante la utilización de accesorios como snoots cónicos, difusores softbox, rejillas de panel de abeja y accesorios similares.

05.2 Montaje sobre trípode flash

Trípodes flash adecuados en opción en la casa DÖRR o incluso en su kit.

Quisiera Ud meter la sujeción trípode (12) sobre el punto de sujeción del trípode y quisiera Ud apretar firmemente el tornillo de ajuste para sujeción trípode (13). Desatornille/atornille el tornillo de ajuste del ángulo de inclinación (14) para ajustar el ángulo de inclinación.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese que el cabezal de flash esté bien en equilibrio y no pueda caer. Peligro de incendio! Asegúrese que nadie pueda tropezar en los cables de conexión.

05.3 Conexión con la cámara

Quisiera Ud conectar el conector TRS 3,5mm del cable de sincronización (21) con la toma (6) en el cabezal del flash de estudio. Quisiera Ud conectar el cable de sincronización con la toma de sincronización de flash de su cámara. En caso de que su cámara no posee una toma de sincronización de flash, quisiera Ud contactar su especialista que puede ayudar a Ud con varios adaptadores de sincronización de flash (en opción) de la casa DÖRR.

05.4 Alimentación eléctrica

Quisiera Ud conectar el cable de alimentación (7) con una caja de enchufe y quisiera Ud encender el cabezal de flash de estudio por medio del interruptor principal (5) (posición I=encendido).

05.5 Botón de test

Pulsando el botón de test (9) el cabezal de flash puede ser disparado manualmente para verificar por ejemplo la funcionalidad del cabezal de flash o para liberar el resto de energía almacenada en caso de que Ud haya reducido la potencia del flash (ver también el capítulo 06, punto 3 'Atención').

⚠ ATENCIÓN

Nunca toque durante el funcionamiento el filamento de encendido, el tubo del flash, la luz de ajuste y el reflector – riesgo de quemadura y de descarga eléctrica! Nunca tapar las ranuras de ventilación.

1. Quisiera Ud encender el cabezal de flash por medio del interruptor principal (5). Quisiera Ud ajustar el selector de programa de su cámara en la posición M para manual (ver manual de instrucciones de la cámara).
2. Quisiera Ud ajustar el tiempo de exposición de su cámara. En general nosotros recomendamos el ajuste 1/125 o 1/60 segundo.
3. Para conseguir una exposición ideal, nosotros recomendamos hacer varias tomas de imágenes de test con diferentes ajustes de tiempo de exposición (ver manual de instrucciones de la cámara) y con varios valores de potencia del flash. La potencia del flash es regulable de una manera gradual sin etapas desde 1/16 hasta la plena potencia. Para esto quisiera girar el regulador de potencia (11) del cabezal de flash de estudio. Quisiera Ud empezar con un ajuste mediano de apertura (por ejemplo 8) y un valor reducido de potencia del flash.

Atención:

Después que Ud haya reducido la potencia del flash, el resto de la energía almacenada debe ser liberada del condensador del cabezal de flash para evitar una sobreexposición de las tomas de imágenes siguientes. Para esto quisiera Ud pulsar el botón de test (9) o quisiera Ud disparar el flash por otro medio, por ejemplo por medio de un disparador remoto inalámbrico (disponible en opción en la casa DÖRR).

🔍 Sugerencia

Para una determinación rápida y segura de un ajuste correcto de la apertura, nosotros sugerimos que utilice un fotómetro (disponible como opción).

06.1 Luz de ajuste

La luz de ajuste (20) está diseñada para una iluminación a modo de prueba del objeto y para una verificación de la influencia de la luz. La luz de ajuste no tiene ninguna influencia en la iluminación durante la toma de imágenes. Quisiera Ud apagar la luz de ajuste después de su toma de imágenes de test por medio del interruptor encendido/apagado (10) para ahorrar energía y evitar un sobrecalentamiento.

⚠ ATENCIÓN

La luz de ajuste está diseñada para una iluminación a modo de prueba del objeto y no es apropiada para una operación permanente, pues en caso contrario los componentes ópticos serían expuestos a temperaturas demasiado elevadas (peligro de fusión). La luz de ajuste no debe ser utilizada de ninguna manera durante más tiempo que 10 minutos durante la utilización de accesorios como snoots cónicos, difusores softbox, rejillas de panel de abeja y accesorios similares

06.2 Célula fotográfica (Esclavo)

La célula fotográfica incorporada (1) permite un disparo simultáneo del flash de estudio por medio de un flash maestro (ver capítulo 07).

Hay que tener en cuenta que la célula fotográfica es sensible a las fuertes diferencias de luminosidad.

En caso de una irradiación fuerte y constante como por ejemplo por medio del sol, se pueden producir restricciones funcionales, pues en este caso la célula ya no reconoce más las diferencias de luminosidad.

Para evitar un disparo no deseado (por ejemplo por medio de otro fotógrafo), quisiera Ud proteger la célula fotográfica por medio de una protección giratoria (2).

Hay que tener también en cuenta que la célula fotográfica no fuera tapada por un difusor softbox o por un otro accesorio.

⚠ ATENCIÓN

Quisiera Ud apagar el cabezal de flash después de cada utilización por medio del interruptor principal (5).

En caso de que Ud utilice 2 o más cabezales de flash del tipo EcoLine II, tiene Ud varias posibilidades de los disparar simultáneamente:

07.1 Cable de sincronización y célula fotográfica

Quisiera Ud conectar un flash de estudio EcoLine II con su cámara por medio del cable de sincronización (ver capítulo 05.3). Cuando Ud saca una foto, el flash que ha sido conectado será disparado, que por su lado disparará de nuevo simultáneamente los otros flashes de estudio por medio de la célula fotográfica.

07.2 Disparador remoto inalámbrico (recomendado)

Quisiera Ud conectar su cámara con un emisor radio y cada uno de los flashes EcoLine II con un receptor radio (emisores y receptores radio disponibles en la casa DÖRR como opción). Cuando Ud fotografía, todos los flashes de estudio conectados EcoLine II serán disparados. Alternativamente se puede conectar sólo un flash de estudio con un receptor radio y el resto de los flashes de estudio serán disparados simultáneamente por medio de la célula fotográfica incorporada.

07.3 Sistema de flash

i Nota

Para utilizar un sistema de flash TTL (disponible como opción DÖRR) como flash maestro, quisiera Ud reducir manualmente la potencia del flash TTL por ejemplo 1/128. De esta manera puede Ud evitar el disparo de pre-flashes de medida que dispararían demasiado temprano el flash de estudio EcoLine II. El flash de estudio EcoLine II no se podría recargar suficientemente y no estaría operacional para ser disparado con el flash principal TTL.

Quisiera Ud conectar el sistema de flash con su cámara (ver manual de instrucciones de su cámara/sistema de flash). Por favor oriente el reflector del flash hacia arriba o hacia el lado, para evitar lo mejor posible que el pueda influir en el resultado de la toma de imágenes. Quisiera Ud reducir manualmente la potencia al mínimo (por ejemplo 1/128). Cuando Ud fotografía, el sistema de flash conectado funciona como flash maestro y disparará simultáneamente todos los flashes de estudio EcoLine II por medio de las células fotográficas.

i Nota

Nosotros desaconsejamos utilizar el flash incorporado en la cámara como flash maestro, pues la mayor parte de los aparatos fotográficos digitales emiten uno o varios pre-flashes de medida y por esto no son adecuados para un disparo por medio de una célula fotográfica.

⚠ ATENCIÓN

Quisiera Ud apagar todos los flashes de estudio después de cada utilización por medio del interruptor principal (5).

08.1 Sustitución del fusible

⚠ ATENCIÓN

Antes de cada sustitución del fusible, quisiera Ud apagar el aparato por medio del interruptor principal (5) y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica!

En caso de que el fusible esté dañado, quisiera Ud apagar el aparato por medio del interruptor principal (5) y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica. Gire y desatornille la tapa roscada del compartimiento fusible (8). Sustituta el fusible del tipo **F10AL 250V 10A** (en opción disponible en el comercio). Atornille la tapa de nuevo.

⚠ ATENCIÓN

Quisiera utilizar solamente un fusible del tipo **F10AL 250V 10A** para poder garantizar una protección contra una sobrecarga.

08.2 Sustitución de la luz de ajuste

Ver capítulo 5.1 'Montaje de la luz de ajuste'.

08.3 Sustitución del tubo de flash

⚠ ATENCIÓN

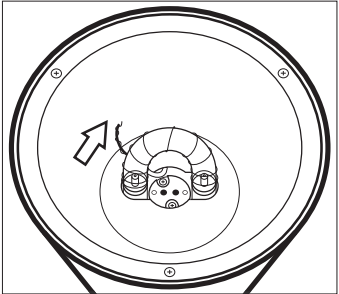
Antes de una sustitución del tubo del flash, deje enfriar completamente el cabezal del flash de estudio para evitar quemaduras!

⚠ ATENCIÓN

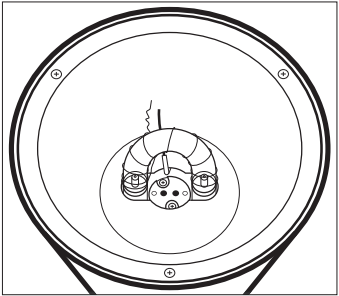
Asegúrese de no tocar con las manos desprotegidas la luz de ajuste el tubo de flash. Los residuos de grasa pueden provocar una fragmentación del tubo durante la utilización! Utilice guantes finos por ejemplo en algodón o en microfibra o un paño para montar los tubos o para reemplazarlos.

1. Quisiera Ud apagar el aparato por medio del interruptor principal (5) y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica.

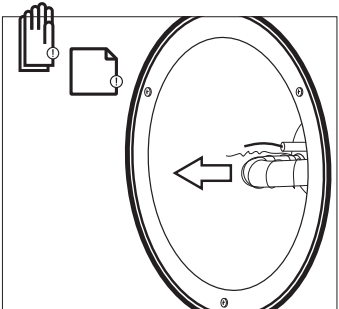
2. Pulse y quite el filamento de encendido grueso (17) del tubo de flash.



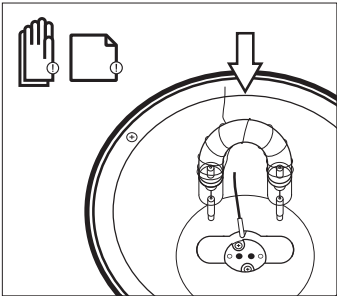
3. El filamento de encendido (17) está envuelto por un fino hilo y así conectado con el tubo de flash. Quisiera Ud desenrollar este hilo fino con precaución del filamento de encendido.



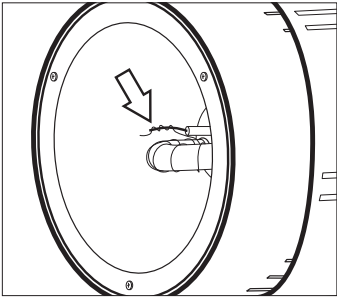
4. El tubo de flash está sujetado con 2 espigas en la montura del tubo de flash (19). Para sacar el tubo de flash quisiera Ud utilizar por favor guantes finos o un paño. Quisiera Ud sacar el tubo de flash con cuidado.



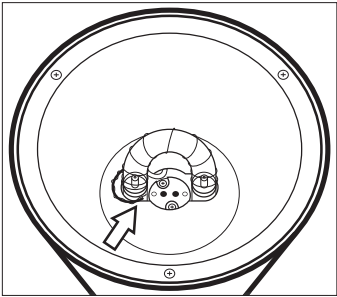
5. Quisiera Ud meter completamente y con cuidado el nuevo tubo de flash con una ligera presión en la montura del tubo de flash (19). Para esto utilice también guantes finos o un paño.



6. Arrolle de nuevo el fino hilo en torno del filamento de encendido (17).



7. Doble el filamento de encendido (17) en torno del tubo de flash.



09 | PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS (EN OPCIÓN)

Artículo n°	Descripción	GTIN
372895	Tubo de flash DÖRR U- 110Ws	4000461070846
372896	Tubo de flash DÖRR U- 150Ws	4000461070853
372916	Lámpara ajuste DÖRR 50W	4000461055621

Ud puede encontrar numerosos **accesorios de tratamiento de luz con conexión del tipo DS** así como otros accesorios en nuestra página www.doerrfoto.de

10 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frisado suavemente embebido en agua. **Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica!** Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

11 | CARACTERÍSTICAS TECNICAS

Modelo	EcoLine II 110 Ws	EcoLine II 150 Ws
Artículo n°	371190	371191
Potencia de flash	110 Ws	150 Ws
Regulación de potencia	gradual sin etapas desde 1/16 hasta la plena potencia	
Tiempo carga flash	aproximadamente 2,3 s	
Duración de flash	aproximadamente 1/500 s	
Luz de ajuste	50W	
Temperatura de color	5500 K	
Disparo por	Cable de sincronización, célula fotográfica, botón test en opción: disparador remoto inalámbrico	
Tensión funcionamiento	AC 220-240V ~ 50 Hz	
Fusible	F10AL 250V (5 x 20 mm 10 A)	
Cable de sincronización	3,5 mm conector TRS	
Dimensiones	aproximadamente 180 x 180 x 100 mm	
Peso	aproximadamente 735 g	aproximadamente 750 g

12 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Flash de estudio
- 1x Tubo de flash (preinstalado)
- 1x Luz de ajuste
- 1x Fusible (preinstalado)
- 1x Cable de sincronización
- 1x Manual de instrucciones

12 | GESTIÓN, MARCA CE



REGLEMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo WEEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple la directiva 2011/65/UE del Parlamento y Consejo europeo del 08.06.2011 con relación a la utilización limitada de substancias peligrosas en los aparatos eléctricos así como sus variaciones.



MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

La marca imprimida CE cumple las normas europeas en vigor.

EcoLine II

Studio Flash

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale d'istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale d'istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale d'istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

Attenzione!

Si prega di notare i seguenti importanti suggerimenti prima del primo utilizzo:

1. Quando viene utilizzato la prima volta o dopo che stato inutilizzato per più di un anno, non effettuate più di 3 lampi di flash per minuto per circa i primi 30 lampi!
2. Non adatto per sequenze Flash di 10 o più scatti in rapida successione. Dopo aver fatto delle sequenze flash, lasciate raffreddare lo studio flash per almeno 2 minuti per evitare danni al condensatore del flash.
3. La luce di modellazione è progettata solo per illuminare l'oggetto mentre impostiamo la fotocamera. Non è adatto come luce permanente in quanto produce temperature elevate che potrebbe danneggiare gli accessori flash. In combinazione con parabole a cono, pannelli riflettenti 'softbox', griglia a nido ape 'honey combs' o altri accessori flash, la luce di modellazione non deve essere utilizzata per più di 10 minuti.

01 | **▲ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA**

- Il tubo del flash e la luce di modellazione producono temperature elevate, che vengono trasferite anche al riflettore. **Durante il funzionamento non toccare mai il filo di accensione, il tubo del flash, la luce di modellazione e il riflettore – rischio di ustioni e scosse elettriche!**
- Assicuratevi che lo studio flash sia raffreddato, prima di effettuare qualsiasi installazione o di riporlo.
- Non far scattare lo studio flash direttamente davanti agli occhi di esseri umani o animali. **Ciò può causare danni irreversibili alla retina!** Tenere una distanza minima di 2,5m e assicurarsi che le persone o gli animali non guardino direttamente nello studio flash.
- **Non toccare la luce di modellazione e il tubo del flash con le mani nude. Le impronte di unto possono causare l'esplosione delle lampade durante il funzionamento!** Indossare guanti sottili ad esempio, in cotone o microfibra o utilizzare un panno per l'inserimento o la sostituzione delle lampade.
- Assicurarsi che lo studio flash sia montato stabilmente e in maniera sicura così che non possa ribaltarsi. **Rischio di incendio!** Fare attenzione che nessuno inciampi sui cavi di collegamenti.
- Tenere lontano da materiali infiammabili.
- Solo per illuminazione a scopo fotografico. Non è indicato per illuminare una stanza in maniera definitiva.
- Se l'unità è stata fatta lampeggiare ininterrottamente per es. 10 volte o più in un breve periodo, interrompere l'operazione per circa 2 minuti per evitare il surriscaldamento.
- Se notate un odore di bruciato, spegnete lo Studio flash immediatamente dall'interruttore principale e scollegarlo dalla presa di corrente. **Rischio di incendio!** Per favore contattate il vostro negoziante.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estremi.
- Non toccare o utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o quando ci si trova in piedi sul pavimento bagnato.
- Assicurare una ventilazione sufficiente durante il funzionamento. Non coprire mai le fessure di ventilazione.
- Spegner il dispositivo dopo l'uso e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- All'interno dello studio flash può verificarsi alta tensione. Non tentare di riparare il dispositivo da soli. **Rischio di scosse elettriche!** Quando è necessario un servizio o una riparazione, rivolgersi a personale qualificato.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. **Assicuratevi di spegnere il dispositivo prima di pulirlo!**
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | DESCRIZIONE PRODOTTO

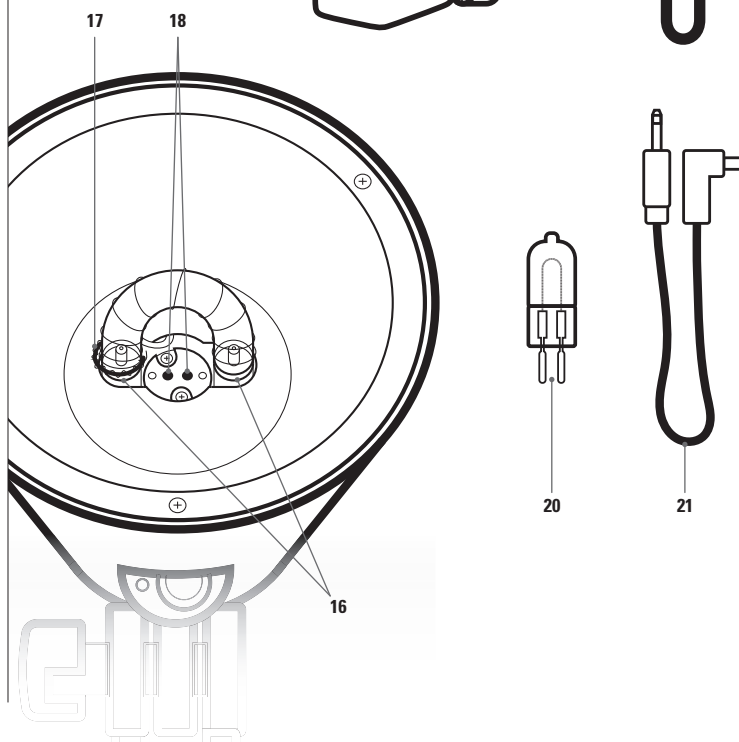
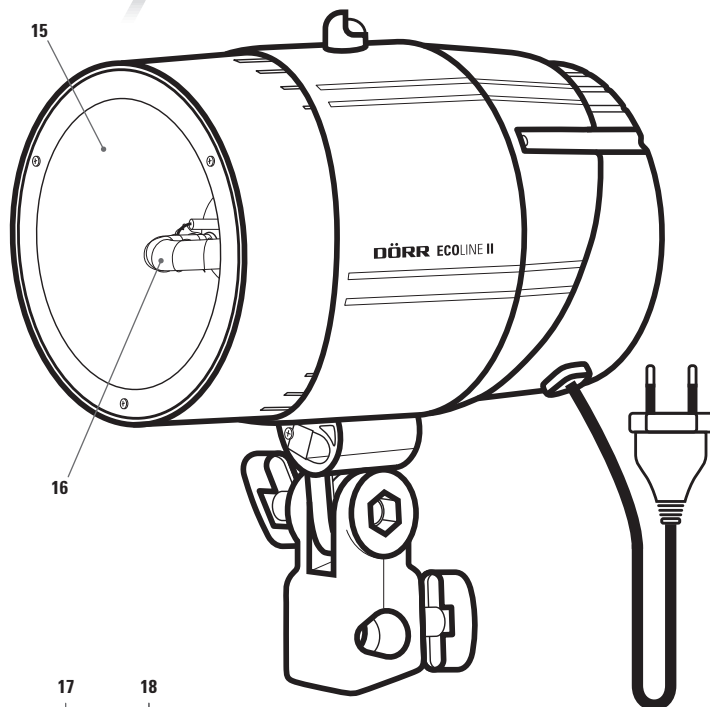
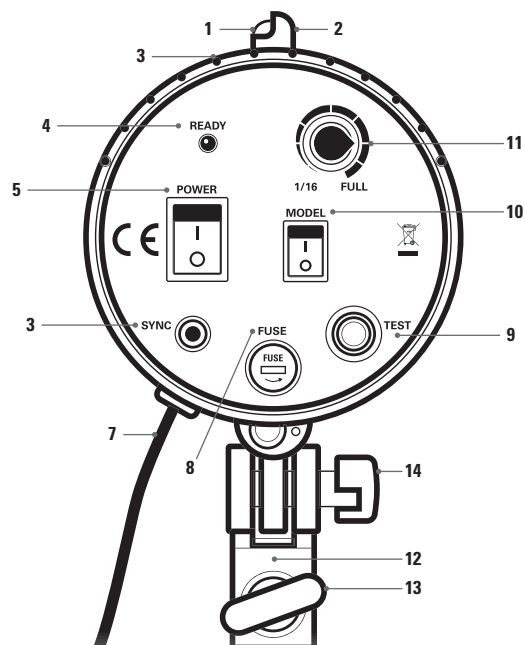
La serie **DÖRR EcoLine II** è adatta per la prima esperienza di fotografia in studio, oltre che per l'uso professionale negli studi fotografici più piccoli. Con la tecnologia collaudata, le caratteristiche chiare e la facilità di gestione, potrete ottenere risultati professionali di immagini senza sforzo. La gamma di accessori DÖRR offre un gran numero di diversi tipi di parabole a cono ect. per modellare la luce per fare scatti perfetti.

03 | CARATTERISTICHE

- Disponibile con potenza flash di 110Ws o 150Ws
- Maggiorazione della potenza del flash da 1/16 fino a pieno potere
- Fotocellula incorporata e pulsante di prova 'test'
- Luce di modellazione alogena supplementare
- Alloggiamento del flash in plastica robusto
- Supporto DS per varie parabole a cono per modellare la luce (opzionale disponibile da DÖRR)
- Adatta a qualsiasi staffa di supporto per luce (opzionale disponibile da DÖRR)
- Peso ridotto e dimensioni ridotte

04 | NOMENCLATURA

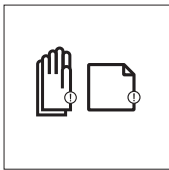
- 1 Fotocellula
- 2 Tappo di schermatura rotante
- 3 Fessure della ventilazione
- 4 Indicatore di alimentazione (READY)
- 5 Interruttore principale I = On / O = Spento (POWER)
- 6 Presa per cavo di sincronizzazione (SYNC)
- 7 Cavo di alimentazione
- 8 Vano fusibile con fusibile preinstallato (FUSE)
- 9 Tasto di prova (TEST)
- 10 Interruttore On / Off della Luce di modellazione
- 11 Manopola del controllo di potenza da 1/16 a pieno potere (FULL)
- 12 Aggancio presa del treppiede
- 13 Vite di bloccaggio per aggancio presa del treppiede
- 14 Vite di bloccaggio per il fissaggio dell'angolazione
- 15 Riflettore
- 16 Tubo del flash
- 17 Filo di accensione
- 18 Presa di attacco della luce di Modellazione
- 19 Attacco tubo del flash
- 20 Luce di modellazione 'Modelling light'
- 21 Cavo di sincronizzazione



05.1 Installazione della luce di modellazione

⚠ ATTENZIONE

Per evitare bruciature, fare raffreddare lo Studio flash prima di sostituire la luce di modellazione!

**⚠ ATTENZIONE**

Non toccare la luce di modellazione e il tubo del flash con le mani nude. Le impronte di grasso possono causare l'esplosione delle lampade durante il funzionamento! Indossare guanti sottili (panno microfibra speciale disponibile presso DÖRR) o utilizzare un panno per l'inserimento o la sostituzione delle lampade.

1. Assicurarsi di spegnere lo Studio flash con l'interruttore principale (5) e scollegarlo dall'alimentatore principale.
2. Inserire i contatti di innesto lunghi della luce di modellazione (20) nei 2 buchi della presa di attacco (18) della luce di modellazione e dolcemente spingere la luce di modellazione verso il basso.

⚠ ATTENZIONE

La luce di modellazione è progettata solo per illuminare l'oggetto mentre impostiamo la fotocamera. Non è adatto come luce permanente in quanto produce temperature elevate che possono danneggiare gli accessori flash. In combinazione con parabole a cono, pannelli riflettenti 'softbox', griglia a nido ape 'honey combs' o altri accessori flash, la luce di modellazione non deve essere utilizzata per più di 10 minuti.

05.2 Montaggio su staffa di supporto per luce

Le staffe di supporti adatti sono disponibili a richiesta da DÖRR o inclusi nel kit.

Mettere la presa di aggancio del treppiede (12) sull'attacco della staffa di supporto e fissare la vite di bloccaggio (13). Per regolare l'angolo di inclinazione, allentare la vite di bloccaggio (14), regolare l'angolo desiderato e stringere la vite di bloccaggio (14) in seguito.

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi che lo studio flash sia montato stabilmente e in maniera sicura così che non possa ribaltarsi. Rischio di incendio! Fare attenzione che nessuno inciampi sui cavi di collegamento.

05.3 Collegamento alla fotocamera

Inserire la spina del connettore 3,5 mm del cavo di sincronizzazione (21) nella presa (6) dello Studio flash. Inserire la spina del cavo di sincronizzazione nella presa di sincronizzazione della fotocamera.

Se la fotocamera non è dotata di una presa di sincronizzazione, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per l'acquisto di un adattatore di sincronizzazione flash opzionale (disponibile presso DÖRR).

05.4 Collegamento all'alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione (7) alla rete elettrica e accendere lo Studio flash con l'interruttore principale (5) (posizione I = ON).

05.5 Pulsante di prova 'test'

Premendo il pulsante di prova 'test' (9), lo Studio flash viene attivato manualmente, ad esempio Per controllare la corretta funzione dello Studio flash o per abbattere l'energia in eccesso dopo aver ridotto la potenza del flash (vedere anche capitolo 06, punto 3 'Prego notare').

⚠ ATTENZIONE

Durante il funzionamento non toccare mai il filo di accensione, il tubo del flash, la luce di modellazione e il riflettore – rischio di ustioni e scosse elettriche! Non coprire mai le fessure di ventilazione.

1. Accendere lo Studio flash con l'interruttore principale (5). Impostare la fotocamera nella modalità di programmazione M per la programmazione manuale (per dettagli vedere il manuale di istruzioni della fotocamera).
2. Impostare il tempo di esposizione corretto secondo il manuale di istruzioni della propria macchina fotografica. Noi suggeriamo di impostare la macchina fotografica con un'esposizione di 1/125s o 1/60s.
3. Per un'esposizione ottimale, si consiglia di testare diverse impostazioni dell'apertura della esposizione (per dettagli vedere il manuale di istruzioni della fotocamera) e per variare la potenza del flash. La potenza del flash può essere regolata a incrementi da 1/16 fino a piena potenza girando la manopola di controllo della potenza (11) dello Studio. Si consiglia di iniziare con un'apertura media (ad esempio 8) e un basso livello di potenza.

Prego notare:

Dopo aver ridotto la potenza del flash, è necessario dissipare l'energia in eccesso lasciata nel condensatore del flash per evitare un'eccessiva sovraesposizione dell'immagine successiva. Per farlo, è necessario premere il pulsante di prova 'test' (9) una volta o rilasciare il flash, ad esempio Con un trigger flash wireless (opzionale su richiesta da DÖRR).

i Nota

Per una rapida e corretta scelta dell'impostazione dell'apertura ottimale, si consiglia di utilizzare un misuratore di esposizione flash (opzionale).

06.1 Luce di modellazione

Das Einstelllicht (20) dient der probeweisen Ausleuchtung des Motivs und zur Kontrolle der La luce di modellazione (20) ti aiuta a scoprire l'illuminazione ottimale. Non influenza l'illuminazione finale durante lo scatto. Per risparmiare energia e **per evitare il surriscaldamento, spegnere la luce di modellazione dopo gli scatti di prova (interruttore On / Off (10) in posizione 0 = disattivato 'off')**.

⚠ ATTENZIONE

La luce di modellazione non è adatta come luce permanente e non deve essere utilizzata per più di 10 minuti al fine di evitare il rischio di fusione degli accessori attaccati come parabole a cono, pannelli riflettenti 'softbox', griglia a nido ape 'honey combs' o altri accessori flash.

06.2 Fotocellula (Servo Lampo)

La fotocellula incorporata (1) consente l'attivazione simultanea dello Studio flash con un flash principale, ad es. Un'unità flash del sistema (vedere il capitolo 07).

Si prega di notare che la fotocellula reagisce quando è esposta a grandi differenze di luminosità. Nel caso in cui la fotocellula sia esposta a luce intensiva come ad es. forte luce del sole, la funzione della fotocellula può essere limitata in quanto la fotocellula non sarà più in grado di rilevare una sufficiente differenza di luminosità.

Prestare attenzione che la fotocellula non sia coperta da un pannello riflettente o da altri accessori.

Per evitare che la fotocellula rilasci dei flash indesiderati (ad esempio fatti scattare da un altro fotografo), coprire la fotocellula con il tappo di schermatura (2).

⚠ ATTENZIONE

Spegnere lo Studio flash con l'interruttore principale (5) dopo ogni utilizzo.

Nel caso in cui si vogliono utilizzare 2 o più EcoLine II studio flash, sono disponibili le seguenti opzioni per attivarle sincronicamente:

07.1 Cavo di sincronizzazione e fotocellula

Collegare un EcoLine II studio flash alla fotocamera utilizzando il cavo di sincronizzazione (vedere il capitolo 05.3). Durante lo scatto, lo studio flash collegato verrà attivato e gli altri studio flash saranno attivati dalla fotocellula e lampeggeranno simultaneamente.

07.2 Avvio del flash con il wireless trigger 'scatto a remoto' (consigliato)

Collegare un mittente radio alla fotocamera e ad ogni EcoLine II studio flash un ricevitore radio (mittente e ricevitore radio opzionalmente disponibili da DÖRR) e tutti i studio flash collegati si azioneranno contemporaneamente. In alternativa, un solo studio flash può essere collegato a un ricevitore radio e gli altri studio flash verranno fatti scattare contemporaneamente dalla loro fotocellula.

07.3 Sistema unità flash

i Nota

Per utilizzare un'unità di flash TTL (opzionale a DÖRR) come flash principale, impostare l'unità di flash TTL su una bassa potenza manuale, ad es. 1/128. Ciò impedirà di misurare i pre-flash, che avrebbero innescato troppo presto EcoLine II studio flash. In questo caso EcoLine II studio flash non potrebbe ricaricare abbastanza velocemente, per poter scattare insieme al flash TTL principale.

Collegare l'unità flash del sistema alla fotocamera (per dettagli vedere il manuale d'istruzioni della fotocamera / del sistema flash). Puntare il riflettore del flash verso l'alto o verso il lato in modo che non influisca sul risultato dell'immagine. Regolare manualmente il livello di potenza del flash al livello più basso (ad esempio, 1/128). Durante lo scatto, il flash del sistema è ora utilizzato come flash principale e attiva tutti i EcoLine II studio flash contemporaneamente tramite le loro fotocellule.

i Nota

Non è consigliabile utilizzare il flash della fotocamera incorporato per attivare la fotocellula, poiché la maggior parte dei modelli delle fotocamere digitali utilizza uno o più pre-flash.

⚠ ATTENZIONE

Spegnere tutti i studio flash con il loro interruttore principale (5) dopo ogni utilizzo.

08.1 Sostituzione del fusibile

⚠ ATTENZIONE

Spegnere il studio flash con l'interruttore principale (5) e scollegarlo dall'alimentatore principale prima di sostituire il fusibile!

Se il fusibile è difettoso, spegnere lo studio flash dall'interruttore principale (5) e scollegarlo dall'alimentatore principale. Svitare il tappo a vite del vano porta fusibili (8). Sostituire il **fusibile F10AL 250V 10A** (opzionale disponibile). Chiudere lo scomparto del fusibile con il tappo a vite.

⚠ ATTENZIONE

Per garantire una protezione contro le sovratensioni, utilizzare solo un tipo di fusibile F10AL 250V 10°.

08.2 Sostituzione della luce di modellazione

Fare riferimento alla sezione 5.1 'Inserimento della luce di modellazione'.

08.3 Sostituzione del tubo flash

⚠ ATTENZIONE

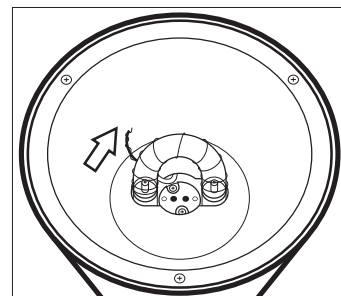
Per evitare bruciature, raffreddare lo studio flash prima di sostituire il tubo del flash!

⚠ ATTENZIONE

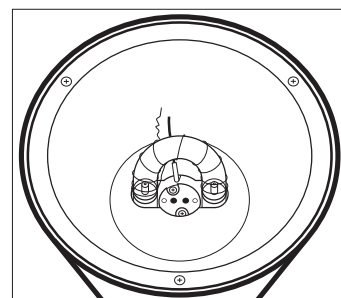
Non toccare il tubo del flash con le mani nude. Le impronte di grasso possono causare la rottura del tubo del flash durante il funzionamento! Indossare guanti sottili (panno speciale microfibra disponibile da DÖRR) o utilizzare un panno per l'inserimento o la sostituzione del tubo del flash.

1. **Spegnere lo studio flash dall'interruttore principale (5) e scollegarlo dall'alimentatore principale.**

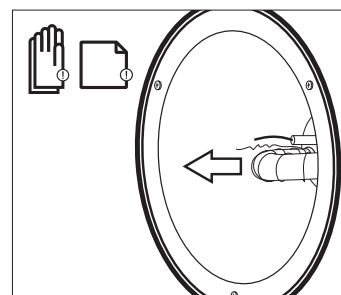
2. Premere il filo di accensione più grosso (17) dal tubo del flash



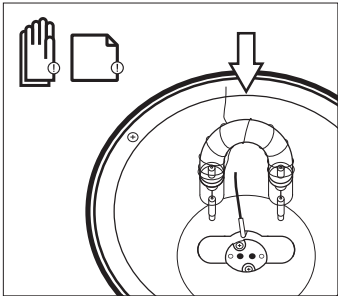
3. Il filo di accensione (17) è avvolto da un filo sottile ed è collegato al tubo del flash. Sfilare con attenzione questo filo sottile dal filo di accensione.



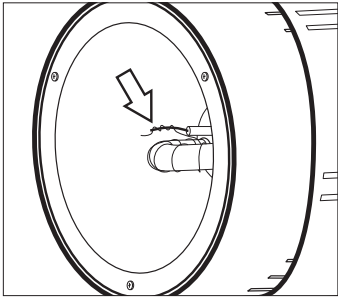
4. Il tubo del flash è dotato di due perni metallici che si trovano nell'attacco del tubo del flash (19). Per estrarre il tubo del flash utilizzare guanti sottili o un panno. Estrarre con cautela il tubo del flash.



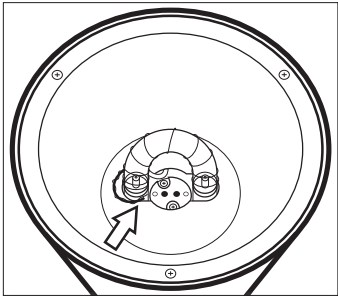
5. Inserire il nuovo tubo del flash nell'attacco del tubo del flash (19) e spingere delicatamente il tubo del flash – usare guanti sottili o un panno sottili



6. Avvolgere il filo sottile del tubo del flash intorno al filo di accensione (17).



7. Premere il filo di accensione più grosso (17) intorno al tubo del flash.



09 | RICAMBI E ACCESSORI (OPZIONALE)

Numero di serie	Descrizione	GTIN
372895	DÖRR U-Type tubo flash 110Ws	4000461070846
372896	DÖRR U-Type tubo flash 150Ws	4000461070853
372916	DÖRR Luce di modellazione 50W	4000461055621

Per i vari **accessori luci con attacco DS** o altri accessori disponibili fate riferimento alla nostra homepage www.doerrfoto.de

10 | PULIZIA E DEPOSITO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. **Assicuratevi che il dispositivo sia spento e non più collegato all'alimentazione prima di pulirlo!** Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

11 | SPECIFICHE TECNICHE

Modello	EcoLine II 110 Ws	EcoLine II 150 Ws
Numero di serie.	371190	371191
Potenza del flash	110 Ws	150 Ws
Gamma di potenza	stepless 1/16 – a piena potenza	
Tempo di ricarica	circa. 2,3 s	
Durata del flash	circa. 1/500 s	
Luce di modellazione	50 W	
Temperatura colore	5500 K	
Attivazione flash	Cavo di sincronizzazione, fotocellula, pulsante di prova Opzionale: flash radio trigger	
Voltaggio durante l'utilizzo	AC 220-240V ~ 50 Hz	
Fusibile	F10AL 250V (5 x 20 mm 10 A)	
Cavo di sincronizzazione	3,5 mm connettore	
Dimensioni	circa. 180 x 180 x 100 mm	
Peso	circa. 735 g	circa. 750 g

12 | FORNITURA

- 1x Studio flash
- 1x Tubo del Flash (pre-installato)
- 1x Luce di modellazione
- 1x Fusibile (pre-installato)
- 1x Cavo di sincronizzazione
- 1x Manuale d'istruzioni

12 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE



INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

CONFORMITÀ A ROHS

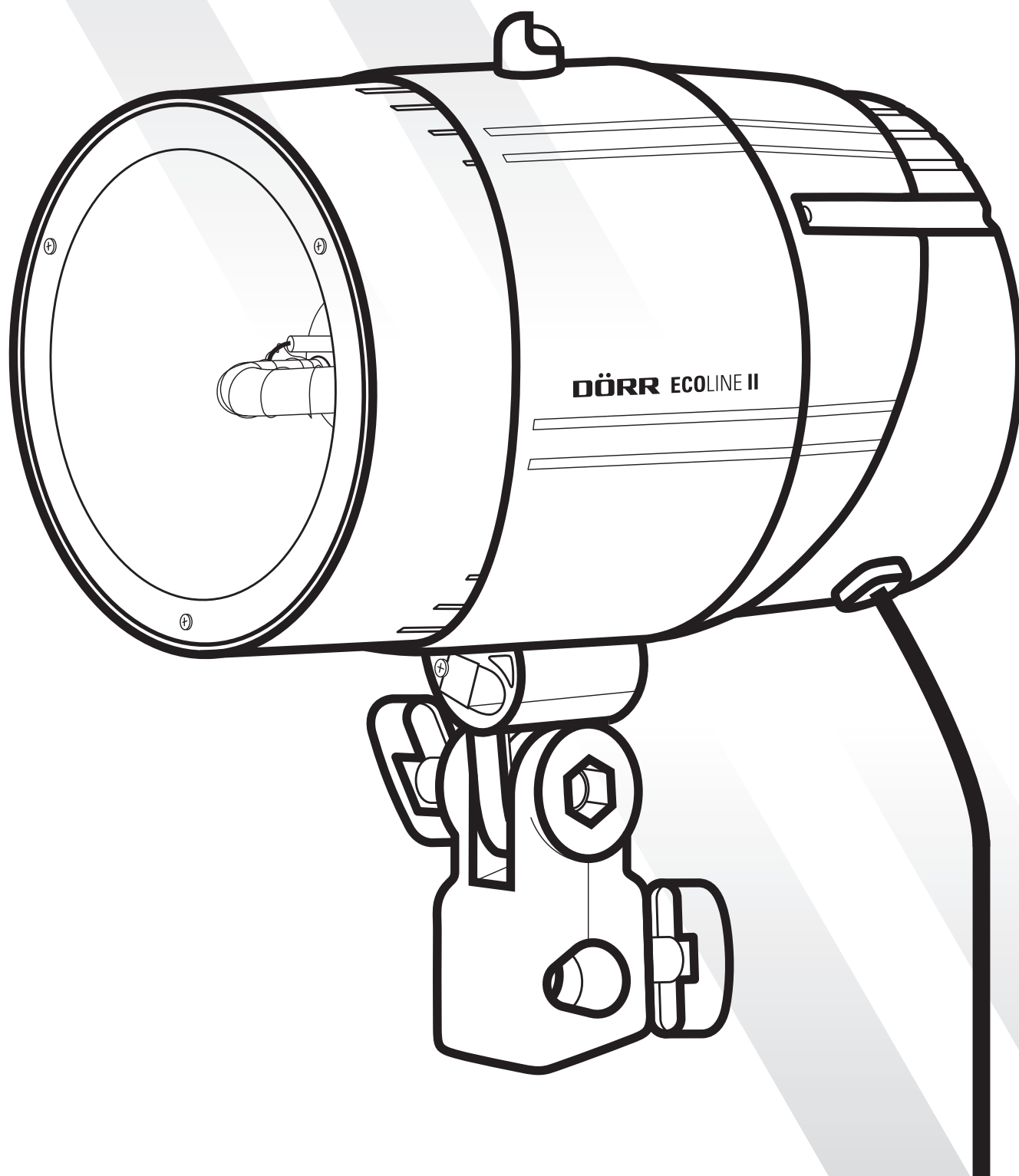
Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65/UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.



MARCHIO CE

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.

DÖRR



DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1 D-89231 Neu-Ulm
Fon: +49 731 97037-0 Fax: +49 731 97037-37
info@doerrfoto.de

